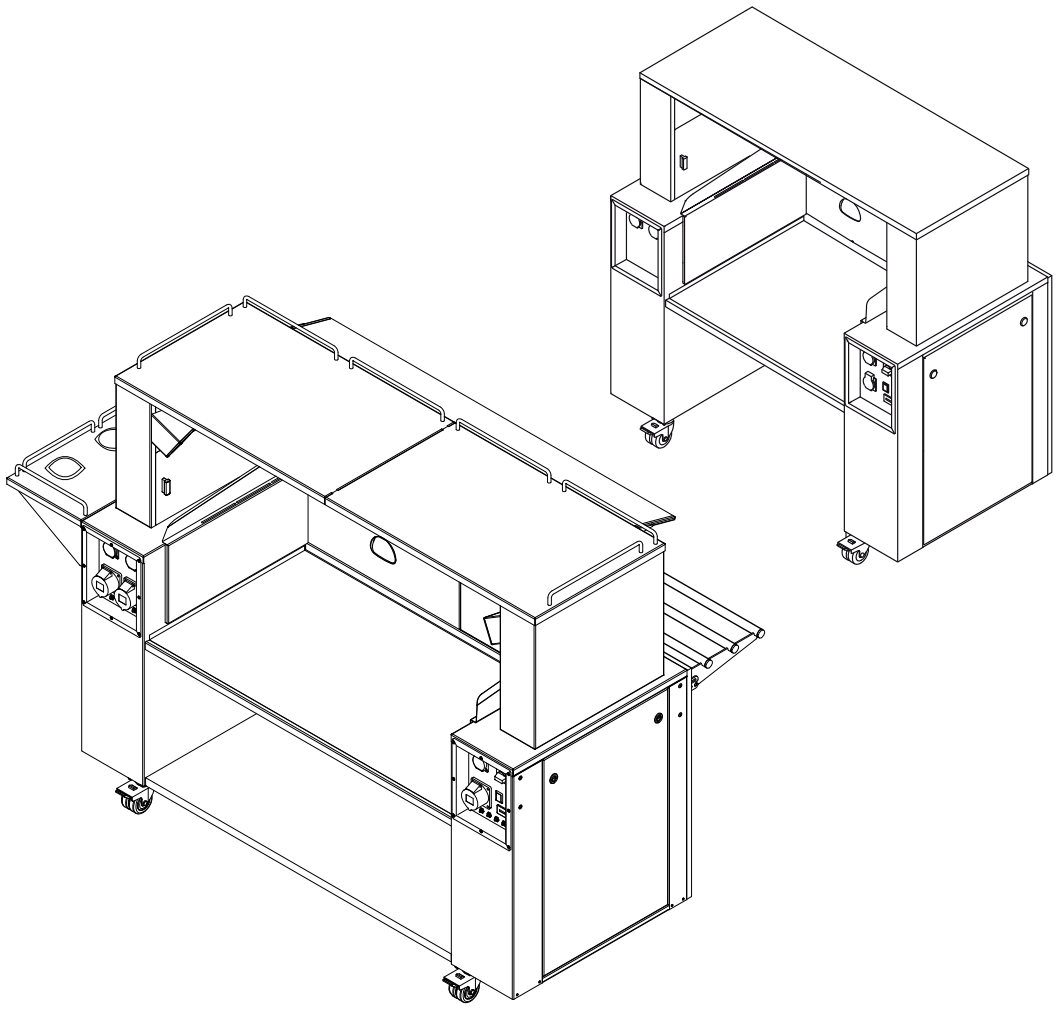
BLANCO



BLANCO COOK
Модуль вытяжки пара BC ES 2/BC ES 3

Руководство по эксплуатации/сервисная информация

Общая информация

Copyright

Данное руководство защищено авторским правом. Никакую информацию нельзя ни частично, ни полностью размножать, распространять, использовать в целях конкуренции или делать доступной третьим лицам.

Технические изменения

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений, служащих техническому прогрессу.

Документация по изделию

Это – оригинальное руководство по эксплуатации. Оно состоит из следующих частей:

Часть 1: Руководство по эксплуатации; целевая группа: обслуживающий персонал, директор кухни

Часть 2: Сервисная информация; целевая группа: обслуживающий персонал.

Условные обозначения

☞ Важное **указание** на особенности или специальные случаи.

i **Поясняющая информация** в главах или разделах.

↳ **Ссылка** на раздел, подраздел или другой документ.

✓ **Условие**, которое должно быть соблюдено перед выполнением следующей операции.

➨ **Действие** или работа, которые должны быть выполнены.

Исполнение устройства XYZ

Помеченный таким образом фрагмент распространяется только на определенное **исполнение устройства** или опцию устройства.

Предупреждения

⚠ **Сигнальное слово!**

Вид и источник опасности

Возможные последствия при несоблюдении предупреждения.

➨ Мера по предотвращению опасности и ее последствий.

Сигнальное слово (Внимание, осторожно, Опасно) указывает на степень опасности.

Внимание предупреждает о возможных легких травмах или материальном ущербе.

Осторожно предупреждает о возможных тяжелых травмах.

Опасно предупреждает о возможных тяжелейших/смертельных травмах.

Часть 1: Руководство по эксплуатации

Часть 1: Руководство по эксплуатации
Целевая группа 1

О данном изделии
Цель применения 2
Условия применения. 2
Характеристики изделия 2
Стандартное исполнение 3
Опции/принадлежности 4

Принцип действия
Описание. 5

Безопасность
Общая информация 6
О данном изделии. 6
Транспортировка 7
Ввод в эксплуатацию 8
Управление и эксплуатация 9
Вывод из эксплуатации 12
Очистка и уход 12
Техобслуживание 13
Ремонт. 13
Нормы и директивы 13
Маркировка изделия 13

Транспортировка
Проверка повреждений при транспортировке/дальнейшие действия 14
Объем поставки 14
Распаковка 14
Утилизация упаковочного материала 14

Обзор
Устройство 15
Щиток с элементами управления 17
Назначение автоматов защитного отключения устройства 18

Ввод в эксплуатацию
Условия для эксплуатации 19
Установка фильтров с активированным углем 19
Установка защиты от брызг 20
Проведение первичной очистки. 20
Выбор места установки 21
Подключение устройства к розетке 22
Подключение внешних устройств 23

Управление и эксплуатация
Запуск/завершение режима вытяжки 25
Включение/выключение освещения 26
Вытяжка и фильтрация паров, образующихся при приготовлении пищи. 27
Подготовка к повторному вводу устройства в эксплуатацию после срабатывания защитных термостатов 28
Возврат защитных термостатов в исходное состояние 29
Возврат автоматов защитного отключения устройства в исходное состояние 30
Перемещение устройства на новое место 31
Перемещение по рампам, углублениям, наклонным поверхностям 32
Откидывание направляющей для подносов вверх и стопорение. 33
Откидывания направляющей для подносов вниз 34
Подвешивание/снятие подвесной полки 34

Вывод из эксплуатации
Вывод устройства из эксплуатации 35

Помощь при возникновении проблем
На всех электрических компонентах (вентиляторы, освещение, розетки) нет электропитания 36
На некоторых электрических компонентах нет электропитания (только у исполнения устройства с 2 сетевыми кабелями) 36
На некоторых электрических компонентах нет электропитания (только у исполнения устройства с подключаемым током 32 A). 36
Не работают один или несколько вентиляторов 37
Недостаточная мощность вытяжки или вытяжка работает только с одной стороны 37
Уменьшенная фильтрация запахов 39
Режим вытяжки не работает, выключатель вентилятора включен, светодиод работы не горит 39
Невозможно правильно установить крышку 40
Видимое повреждение устройства 40

Очистка и уход
Высококачественная сталь 41
Интервал очистки 41
Методы очистки 41
Чистящие средства 41
Уход за высококачественной сталью 42
Очистка устройства 43
Очистка вытяжного мостика 43
Очистка вытяжных каналов. 45
Очистка установочной ниши 50
Очистка фильтровальных камер для удаления запахов 53
Очистка закрытого гигиенического щитка 57

Техобслуживание
Регулярное техобслуживание устройства 58
Контроль уплотнений крышек фильтровальных камер для удаления запахов 58
Уход за уплотнениями крышек фильтровальных камер для удаления запахов 58
Проверка фиксаторов колес. 58
Замена фильтров с активированным углем 58
Проведение повторной проверки электрической безопасности 58
Проверка сетевого кабеля и вилки сетевого кабеля. 58

Технические данные
Общие данные 59
Электрические данные 60
Окружающая среда 62
Вентилятор. 62
Освещение (опция). 62

Данные для заказа
Модуль вытяжки пара BLANCO COOK BC ES 2. 63
Модуль вытяжки пара BLANCO COOK BC ES 3. 63
Руководство по эксплуатации/сервисная информация. 63

Принадлежности
Фильтр с активированным углем 63
Синтетический фильтр (сшитый полиэтилен/10 шт.) 63
Подстраиваемый охлаждающий стол 63
Микрофибровая салфетка BLANCO. 63
Средство для чистки и ухода за высококачественной сталью BLANCOPOLISH 63

Часть 2: Сервисная информация

Часть 2: Сервисная информация
Целевая группа 65

Безопасность
Место установки 66
Техобслуживание 66
Ремонт 66

Техобслуживание
Регулярное техобслуживание устройства 67
Контроль уплотнений крышек фильтровальных камер для удаления запахов 67
Уход за уплотнениями крышек фильтровальных камер для удаления запахов 67
Проверка фиксаторов колес 67
Замена фильтров с активированным углем 67
Проведение повторной проверки электрической безопасности 67
Проверка сетевого кабеля и вилки сетевого кабеля 67
Удаление коррозии с высококачественной стали 68

Ремонт
Уполномоченный персонал 69
Описание неисправности 69
Замена компонентов 69
Запчасти 69
Адрес 70
Замена дефектных ламп 70

Утилизация
Утилизация синтетических фильтров и фильтров с активированным углем 71
Утилизация устройства 71

Приложение
Документация по техобслуживанию 72

Часть 1: Руководство по эксплуатации

Целевая группа

Настоящая документация делится на 2 части: руководство по эксплуатации и сервисную информацию.

Часть 1: Руководство по эксплуатации включает в себя всю информацию, необходимую для каждодневного обращения с устройством, и предназначена для пользователей устройства, в особенности для директора кухни и обслуживающего персонала.

Часть 2: Сервисная информация включает в себя более исчерпывающую информацию, например, о работах по монтажу и техобслуживанию, и предназначена исключительно для специального сервисного персонала (например, для обученного фирмой BLANCO персонала), обладающего специальными знаниями, необходимыми для надлежащего проведения описанных работ.

↳ "Часть 2: Сервисная информация" на стр. 65.

О данном изделии

Цель применения

Модуль вытяжки пара BLANCO COOK с интегрированным вытяжным оборудованием – это мощная система вытяжки и фильтрации, предназначенная для вытяжки и очистки паров, возникающих при варке или при приготовлении блюд с помощью электрических варочных и подогревающих аппаратов.

Модуль вытяжки пара нельзя использовать для вытяжки паров от работающих на газе варочных и подогревающих ппаратов.

С помощью модуля вытяжки пара нельзя отсасывать открытое пламя, которое возникает, например, при фламбировании блюд или при варке на открытом огне.

Модуль вытяжки пара не подходит для отсасывания других паров, газов и пыли, возникающих при варке, а также для вентиляции помещений.

Условия применения

Окружающая среда

Модуль вытяжки пара BLANCO COOK разрешается использовать при температуре окружающей среды от +10 °C до +40 °C и нормальной влажности воздуха (без покрытия росой).

Характеристики изделия

Общая информация

Модуль вытяжки пара BLANCO COOK в стандартном исполнении изготовлен из высококачественной стали. Он закрыт с трех сторон, все видимые компоненты подвергнуты прецизионной обработке.

Модуль вытяжки пара состоит из надстройки, включающей в себя вытяжной мостик и 2 вытяжных канала, а также из нижней части с 2 фильтровальными камерами для удаления запахов.

Цельная или состоящая из двух частей крышка вытяжного мостика закрывает вытяжной мостик и вытяжные каналы. Она снимается и предоставляет много свободного места.

Крышку опционально можно снабдить галереей из высококачественной стали.

В стандартном исполнении устройство поставляется с установочной полкой. Высоту установочной полки можно ыбирать из 3 значений. В зависимости от модели установочная полка предоставляет место для 2 (BC ES 2) или 3 (BC ES 3) настольных варочных или подогревающих аппаратов размером 400 мм.

Под установочной полкой имеется свободное пространство для установки транспортировочных контейнеров (наример, BLT 420K/ KBUH/KBRUH) или для размещения относящегося к принадлежностям подстраиваемого охлаждающего стола.

Для установки отдельных больших варочных аппаратов устройство поставляется также без установочной полки.

Опционально имеется базовая полка.

Дефлекторы в комбинации с подходящей защитой от брызг из безопасного стекла обеспечивают целенаправленную вытяжку паров.

В стандартном исполнении ходовая часть модуля вытяжки пара состоит из 4 управляемых колес, из них 2 с фиксаторами.

Со стороны клиентов имеется гигиенический щиток из безопасного стекла в двух исполнениях (открытом и закртом).

Зона приготовления пищи опционально освещается со стороны обслуживания.

Со стороны клиентов опционально имеется откидная направляющая для подносов в виде труб круглого сечения из хромоникелевой стали. Кроме того, опционально могут быть установлены боковые подвесные полки в различны исполнениях (без галереи, с галереей, с галереей и корзинами для столовых приборов).

Устройство имеется с различными мощностями, различным числом и типом розеток.

Со стороны клиентов и с торцов опционально имеется облицовка из слоистого пластика.

Управление и эксплуатация

Модуль вытяжки пара BLANCO COOK вытягивает жир, влажность и ненужные запахи, возникающие при приготовлении или одогреве пищи, фильтрует всасываемый воздух и выпускает его в нижней части устройства.

На обоих щитках элементов управления на фильтровальных камерах для удаления запахов находятся розетки дл подключения внешних устройств, выключатель и 3-позиционный переключатель для обоих вентиляторов, выключатель опционального освещения и счетчик часов работы, а также, у исполнения устройства с потребляемым током 32 A, дополнительно автоматы защитного отключения устройства.

Устройство имеет защитные термостаты, срабатывающие из соображений безопасности в том случае, если температура в вытяжных каналах превышает +60 °C. В результате этого режим вытяжки отключается.

Стандартное исполнение

Стандартное исполнение модуля вытяжки пара BC ES 2/BC ES 3 включает в себя следующие компоненты:

- Надстройка, состоящая из вытяжного мостика и вытяжных каналов
- Нижняя часть с установочной полкой, задней стенкой со стороны клиентов и фильтровальными камерами для удаения запахов
- Щиток элементов управления с выключателем и позиционным переключателем обоих вентиляторов и счетчиком часов работы
- 4 управляемых колеса, из них 2 с фиксаторами, диаметр колес 75 мм
- Высокая верхняя кромка нижней части 900 мм
- Сетевой кабель с вилкой CCE 230 B (BC ES 2)/400 B (BC ES 3)
- Розетки различного количества и исполнения для подключения настроенных устройств

Опции/принадлежности

Модуль вытяжки пара BC ES 2/BC ES 3 имеется со следующим опциональным оснащением:

- Галерея на крышке вытяжного мостика
- Освещение плиты на стороне обслуживания с выключателем на щитке элементов управления
- Гигиенический щиток из безопасного стекла (ESG):
  – открытый в сторону клиентов
  – закрытый в сторону клиентов, откидываемый для очистки
- Установочная ниша без установочной полки
- Откидная направляющая для подносов со стороны клиентов из высококачественной стали
- Подвесная полка из высококачественной стали, устанавливаемая справа и/или слева, без галереи, с галереей ии с галереей и 3 корзинами для столовых приборов
- Дополнительный сетевой кабель с вилкой CEE 400 В, 16 А (только BC ES 3)
- Дополнительные розетки различного количества и исполнения для подключения настроенных устройств
- Облицовки со стороны клиентов и с торцов из слоистого пластика
- Передвижной подстраиваемый охлаждающий стол
- Снимаемая базовая полка из высококачественной стали
- Колеса из различных материалов и различных диаметров
- Высокая верхняя кромка нижней части 960 мм
- Высокая верхняя кромка нижней части 1020 мм

Принцип действия

Описание

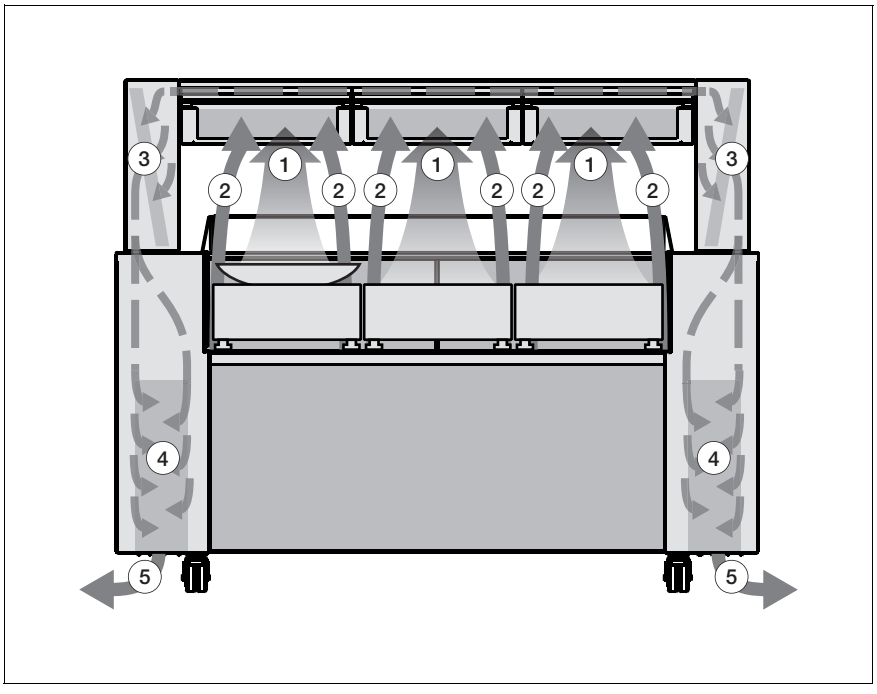
Два центробежных радиатора, расположенных в нижней части, создают разрежение в вытяжном мостике, которое отсасывает пары от варочных аппаратов (1). Дополнительный поток воздуха из диффузоров дефлекторов в установчной зоне целенаправленно отводит пары к вытяжному мостику (2). Жиры и жировая/водная эмульсия всасываются в вытяжной мостик и отделяются на отражательных фильтрах. Сепарированный жир стекает с отражательных фильтров в жировой желоб на нижнем конце креплений фильтров.

На продольных сторонах вытяжного мостика за счет дополнительных вытяжек всасываются неотведенные пары и акже отделяются жир и жировая/водная эмульсия.

Фильтровальные кассеты в вытяжных каналах имеют синтетические фильтры, которые связывают аэрозоли и влаг (3). В нижней части вытяжных каналов находятся жировые поддоны, в которых собирается лишний жир. Фильтры заиты от воспламенения в фильтровальных кассетах уменьшают опасность повреждения в нижней части в случае вспламенения в зоне приготовления пищи.

Очищенные от жира и аэрозолей пары из вытяжных каналов направляются вентиляторами через фильтровальные птроны с активированным углем в фильтровальные камеры для удаления запахов (4). При этом активированный угоь адсорбирует большей частью содержащиеся в паре запахи. После этого воздух выводится из устройства снизу (5).

Напор в фильтровальных камерах для удаления запахов создает поток воздуха для диффузоров дефлекторов.



Безопасность

Общая информация

Устройство изготовлено с использованием последних достижений техники. При этом были выполнены все услови, предъявляемые к безопасной эксплуатации. Но несмотря на это во время эксплуатации устройства могут вознкать остаточные опасности. Указания по безопасности и предупреждения, содержащиеся в данном руководстве о эксплуатации, должны помочь предотвратить эти опасности.

Указания по безопасности

Основательно прочитать и соблюдать указания по безопасности, содержащиеся в данном разделе.

Пользователь отвечает за соблюдение указаний по безопасности, которые содержит данное руководство по экслуатации.

Предупреждения

Соблюдать предупреждения с символом опасности (предупреждающий знак), содержащиеся в тексте.

Руководство по эксплуатации

Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо тщательно прочитать данное руководство по эксплуатации.

Пользователь отвечает за то, чтобы весь обслуживающий персонал прочитал данное руководство перед первым спользованием устройства.

Данное руководство по эксплуатации необходимо хранить таким образом, чтобы оно в любое время было доступнм для обслуживающего персонала.

О данном изделии

Цель применения

Пользователь отвечает за надлежащее использование устройства по назначению.

Устройство нельзя использовать для вентиляции помещения.

Условия применения

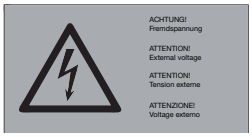
Устройство разрешается использовать только при допустимых условиях окружающей среды.

Ни в коем случае не использовать устройство во время грозы на открытом воздухе.

Пользователи устройства должны быть проинструктированы по обращению с ним и должны понять данное руководство по эксплуатации.

Таблички с указаниями

На устройстве размещены следующие таблички с указаниями:

Табличка с указаниями	Значение – место размещения
	Наклейка "Перед тем как открыть, вынуть вилку сетевого кабеля" в соответствии с DIN 4844-2 на обеих крышках фильровальных камер для удаления запахов
	Наклейка "Запрещается обрызгивать водой" в соответствии с DIN 4844-2 на щитке вставок вентиляторов в фильтровальных камерах для удаления запахов
	Наклейка "Предупреждение о горячей поверхности" в соответствии с DIN 4844-2 на обоих корпусах опционального осещения
	Наклейка "Осторожно, постороннее напряжение" внутри устройства, рядом с обеими планками зажимов сетевых кабелей (только у исполнения устройства с 2 сетевыми кабелями)
	Наклейка "Максимально допустимая нагрузка" на крышке устройства и опциональных пристраиваемых компонентах.
	Наклейка "Выравнивание потенциалов" в соответствии с DIN IEC 60417-5021 на внутренней стороне задней стенки устройства над разъемом для выравнивания потенциалов

Немедленно заменять нечитаемые, поврежденные или отсутствующие таблички.

Транспортировка

Вертикальное положение при транспортировке

Устройство транспортировать только в вертикальном положении.

Транспортировка грузовым автомобилем или микроавтобусом

Устройство транспортировать грузовым автомобилем или микроавтобусом с погрузочной платформой. Угол наклна погрузочной платформы не должен превышать 10°.

Предохранить устройство от сдвига. Транспортная фиксация только фиксаторами колес недостаточна.

Предохранить устройство от вертикальных перемещений во время транспортировки.

Использовать предохранительные стержни с мягкой обивкой.

При транспортировке грузовым автомобилем или микроавтобусом снять внешние варочные или подогревающие апараты с установочной полки, т.к. они могут выпасть из устройства.

Ввод в эксплуатацию

Ввод в эксплуатацию после хранения

Если устройство будет доставлено из холодного складского помещения в более теплое помещение с соответствнно более высокой влажностью воздуха, то содержащаяся в воздухе помещения влажность оседает на поверхноси и внутри устройства.

За счет слоя влаги при подключенном устройстве существует опасность неправильного функционирования, короткого замыкания или поражения электрическим током.

Эксплуатировать устройство только после того, как оно примет температуру помещения.

Место установки

При эксплуатации модуля вытяжки пара в нише, подъездной стене или линии выход воздуха из нижних частей филтровальных камер для удаления запахов не должен быть закрыт стенами или щитками – даже перфорированными итками.

Должны быть соблюдены заданные минимальные расстояния. В случае недостаточного свободного места может воникнуть противодавление отводимого воздуха, которое значительно ухудшает функционирование устройства.

Для обеспечения бесперебойной вытяжки устройство ни в коем случае не должно подвергаться воздействию сквзняков.

Устройство ни в коем случае нельзя эксплуатировать в помещениях, имеющих разбрызгивающую установку для тушения пожаров. При попадании воды в горячий жир в самом худшем случае может произойти взрыв жира и его возграние, которые влекут за собой тяжелейшие травмы и серьезный материальный ущерб.

Ни в коем случае нельзя эксплуатировать устройство во время дождя на открытом воздухе. При попадании воды горячий жир в самом худшем случае может произойти взрыв жира и его возгорание, которые влекут за собой тяжелейшие травмы и серьезный материальный ущерб.

Ни в коем случае не закрывать возможно имеющиеся отверстия для вентиляции помещения.

Соблюдать возможно действующие положения, касающиеся работающих на газе устройств, расположенных в том же помещении.

Подключение к электросети

Указанные на фирменной табличке напряжение и частота сети должны совпадать с соответствующими значениями розетки электросети.

Устройство подключать только к розетке, предохраненной автоматом защитного отключения.

Запрещается эксплуатировать устройство, если будут повреждены изоляция сетевого кабеля или вилка сетевого кабеля.

Вилку сетевого кабеля вставлять и вынимать только при выключенном режиме вытяжки и выключенном опциональом освещении.

Подключенные внешние устройства необходимо также выключить перед тем, как вставить или вынуть вилку сетевого кабеля, т.к. в противном случае могут быть повреждены электрика устройства и розетка пользователя (расплавление контактов вилки и розетки).

Управление и эксплуатация

Общая информация

Пользователь должен знать и уметь оценивать связанные с устройством опасности.

Устройство разрешается использовать только лицам, психические, сенсорные или умственные способности которых не имеют ограничений, важных для работы с устройством.

Не подпускать к устройству детей.

Не эксплуатировать устройство без присмотра.

Использовать устройство только в технически безупречном состоянии.

При повреждении устройства предохранить его от случайного использования и немедленно поручить его ремонт уполномоченному сервисному персоналу, указанному в разделе, посвященном ремонту.

Дефлекторы, защита от брызг и фильтры

Надлежащее функционирование устройства обеспечивается только в том случае, если правильно установлены все дефлекторы, защита от брызг и все фильтры (отражательные фильтры, фильтры защиты от воспламенения, синтетические фильтры и фильтры с активированным углем).

Если устройство эксплуатируется без фильтров защиты от воспламенения, то существует повышенная опасность возгорания при всасывании открытого пламени, например, в результате случайного воспламенения в зоне пригтовления пищи.

Гигиенический щиток

Гигиенический щиток состоит из однослойного безопасного стекла (ESG) и отличается высокой ударопрочностью. Незамеченные повреждения стекла (например, откалывание) в результате ударов возникнуть не могут. При повреждении однослойное безопасное стекло разбивается на мелкие, частично сцепленные друг с другом осколки и пэтому представляет собой лишь небольшую опасность получения травмы.

Закрытый гигиенический щиток в откинутом положении нельзя использовать для установки на нем каких-либо предметов, т.к. он может сломаться.

Защитный термостат

С помощью модуля вытяжки пара нельзя отсасывать открытое пламя, которое возникает, например, при фламбировании блюд или при варке на открытом огне.

При возникновении открытого пламени в зоне приготовления пищи в устройство всасывается очень горячий возух. Если температура в вытяжных каналах превышает +60 °C, то из соображений безопасности срабатывают защитне термостаты, которые выключают оба вентилятора, чтобы не допустить более серьезных повреждений устройста.

После охлаждения устройства эти выключатели необходимо вернуть в исходное состояние. Кроме того, необходимо проверить синтетические фильтры на наличие повреждений, а также вытяжной мостик, вытяжные каналы, фильтровальные камеры для удаления запахов и вентиляторы на возможное наличие нагара.

Образование конденсата в зоне отвода воздуха

Возникающая при приготовлении пищи влага выводится вместе с отводимым воздухом из фильтровальных камер дя удаления запахов. При большом выходе влаги и низкой температуре на полу под фильтровальными камерами дл удаления запахов может образоваться конденсат. Из-за опасности поскользнуться и опасности повреждения пла в этом случае необходимо регулярно вытирать жидкость.

Внешние варочные и подогревающие аппараты

Необходимо соблюдать правила и указания по установке, эксплуатации, опасностям и т.п., содержащиеся в руководствах по варочным и подогревающим аппаратам.

Фритюрницы **ни в коем случае** нельзя эксплуатировать вместе с варочными аппаратами, наполняемыми водой (например, емкостями Bain Marie, аппаратами для варки макарон и т.п.). При попадании воды в горячий жир в самом худшем случае может произойти взрыв жира и его возгорание, которые влекут за собой тяжелейшие травмы и серьезный материальный ущерб.

Перед подключением к модулю вытяжки пара внешних устройств проверить в технических данных их мощность.

При подключенном модуле вытяжки пара внешние устройства должны быть выключены перед тем, как вставить в розетки или вынуть из них вилки сетевых кабелей, т.к. в противном случае может быть повреждена электрика обои устройств (расплавление контактов вилки и/или розетки).

Вместе с модулем вытяжки пара запрещается использовать внешние устройства, работающие на газе или на другм топливе.

Горячие корпусы освещения

Исполнение устройства с освещением

При эксплуатации корпусы и отверстия для выхода света опционального освещения становятся горячими. Не прикасаться к корпусам и отверстиям для выхода света во время эксплуатации и через несколко минут после отключения.

Несущая способность

Такие опциональные пристраиваемые компоненты, как направляющая для подносов и подвесная полка, а также кршка устройства сконструированы для установки на них посуды и/или подносов; на них нельзя устанавливать тяелые предметы (например, заполненные гастроемкости).

Садиться на устройство или опциональные пристраиваемые компоненты запрещено.

Допустимая поверхностная нагрузка на крышку:

- Крышка BC ES 2: 13,5 кг
- Крышка (из 2 частей) BC ES 3: 18 кг

Допустимая поверхностная нагрузка на пристраиваемые компоненты:

- Установочная полка: 150 кг
- Направляющая для подносов: 25 кг
- Подвесная полка: 25 кг
- Базовая полка: 80 кг

Максимальная нагрузка на все устройство составляет 200 кг.

Устройство без установочной полки

Выбрызгивающиеся или вытекающие из варочных аппаратов жидкости и жир обычно улавливаются установочной полкой. В исполнении устройства без установочной полки и со свободно стоящими варочными аппаратами жидкости и жир во время приготовления пищи могут попасть на пол. Из-за опасности поскользнуться необходимо немедлено вытереть попавшие на пол жир и жидкости.

Фиксаторы колес

Всегда стопорить устройство фиксаторами колес, предотвращая его откатывание. При непроизвольном откатывании устройство может нанести травмы и причинить материальный ущерб.

Регулярно проверять функционирование фиксаторов колес.

В случае недостаточного торможения немедленно поручить замену неисправных колес уполномоченному сервисному персоналу, указанному в разделе, посвященном ремонту.

Перемещение на другое место

Перед каждым перемещением на другое место вынуть вилку сетевого кабеля. При перемещении устройства из нег могут вывалиться предметы. Снять варочные аппараты с установочной полки и предметы с имеющихся поверхностей для их размещения и с оптимальной базовой плиты.

Если устройство устанавливается на наклонной поверхности, то дополнительно к стопорению фиксаторами колес необходимо предотвратить его непроизвольное откатывание с использованием других защитных мер (например, подложить клинья).

Устройство устойчиво до угла наклона 10°. Перемещать только по наклонным поверхностям с углом наклона менье 10°.

Для того чтобы уменьшить опасность повреждения колес, не допускать их перегрузки:

- Не перемещать устройство с застопоренными фиксаторами колес
- Избегать ударов
- Не переезжать через пороги и ступени
- Не перемещать по неровным поверхностям

Только толкать устройство, а не тянуть.

Всегда перемещать устройство двумя руками за корпус. Учитывая вес устройства, при перемещении одной рукой существует опасность того, что не удастся достаточно бысто его затормозить.

Следить за тем, чтобы руки не были зажаты между устройством и стенами или другими предметами (например, шкаами).

Из-за небольшого дорожного просвета (с колесами диаметром 75 мм) перемещать устройство по наклонным поверхностям или рампам с помощью подходящих транспортных средств (например, подъемной тележки).

Вывод из эксплуатации

Вынимание вилки сетевого кабеля

Вилку сетевого кабеля вынимать только при выключенном режиме вытяжки и выключенном опциональном освещении.

Подключенные внешние устройства необходимо также выключить перед тем, как вынуть вилку сетевого кабеля, т.к. в противном случае могут быть повреждены электрика устройства и розетка пользователя (расплавление конактов вилки и розетки).

Вынимать вилку сетевого кабеля только за ее корпус.

Очистка и уход

Подготовка устройства

Перед очисткой удалить внешние устройства, выключить вентиляторы и опциональное освещение и вынуть вилку сетевого кабеля.

Перед очисткой фильтровальной камеры для удаления запахов дополнительно снять вентиляторы и хранить их в защищенном от влаги месте.

Исполнение устройства с освещением

При эксплуатации корпусы и отверстия для выхода света освещения становятся горячими. Перед очисткой дать стыть корпусам и отверстиям для выхода света.

Фильтр с активированным углем

Фильтры с активированным углем должны быть защищены от влаги. Влажные фильтры с активированным углем ни в оем случае нельзя сушить в микроволновой печи, т.к. существует серьезная опасность их воспламенения.

Гигиена

Соблюдать положения Директивы по гигиене 93/43/EWG, а также национальные правила гигиены, действующие в конкртной стране применения.

Интервал очистки

Вытяжной мостик с отражательными фильтрами и их креплениями, вытяжные каналы с фильтровальными кассетами и установочную нишу с дефлекторами чистить ежедневно или после каждого использования.

Синтетические фильтры чистить или заменять ежедневно или после каждого использования.

Фильтровальную камеру для удаления запахов чистить в соответствии со степенью ее загрязнения, но не реже чем один раз в неделю.

Методы очистки

Использовать только допустимые методы очистки.

Не использовать для очистки пароструйные устройства и высоконапорные моющие устройства.

Чистящие средства в общем

Не использовать для очистки металлические предметы. Металлические предметы могут повредить устройство и/ли привести к его коррозии.

Не использовать для очистки острые или остроконечные предметы. Они могут повредить устройство.

Не использовать абразивные чистящие средства. Абразивные чистящие средства царапают поверхность.

Чистящие средства для пластмассовых деталей

Не использовать абразивные чистящие средства. Абразивные чистящие средства царапают поверхность.

Не использовать указанные ниже чистящие средства или чистящие средства со следующими ингредиентами (повреждение материала!):

- Этанол, изопропанол или высшие спирты
- Ацетон
- Лигроин для химической чистки
- Терпентин
- Эфир уксусной кислоты

Вода после очистки

После очистки основательно высушить устройство. При этом удалить с установочной полки и опциональной базовой полки оставшуюся после очистки воду.

Если во время или после очистки вода попадет на пол, существует опасность поскользнуться.

Полностью вытереть вытекшую из устройства воду.

Техобслуживание

Уполномоченный персонал

Техобслуживание устройства разрешается проводить только соответствующим образом обученному персоналу. Дополнительная информация о техобслуживании содержится в части 2: Сервисная информация.

Ремонт

Уполномоченный персонал

Ремонт устройства разрешается проводить только соответствующим образом обученному персоналу. О ремонте во время гарантийного срока до его проведения необходимо сообщить об этом фирме BLANCO и получить от фирмы BLANCO разрешение.

При ремонте силами другого персонала или без поручения теряет силу гарантийное обязательство.

Дополнительная информация о ремонте содержится в части 2: Сервисная информация.

Нормы и директивы

Соблюдать действующие нормы, директивы и правила техники безопасности.

Пользователь отвечает за соблюдение действующих норм, директив и правил техники безопасности.

Маркировка изделия

Устройство снабжено фирменной табличкой. При удалении фирменной таблички теряет силу гарантийное обязательство.

Транспортировка

Проверка повреждений при транспортировке/дальнейшие действия

☞ Сразу же после доставки необходимо проверить устройство на наличие повреждений, возникших при транспортиовке (визуальный контроль).

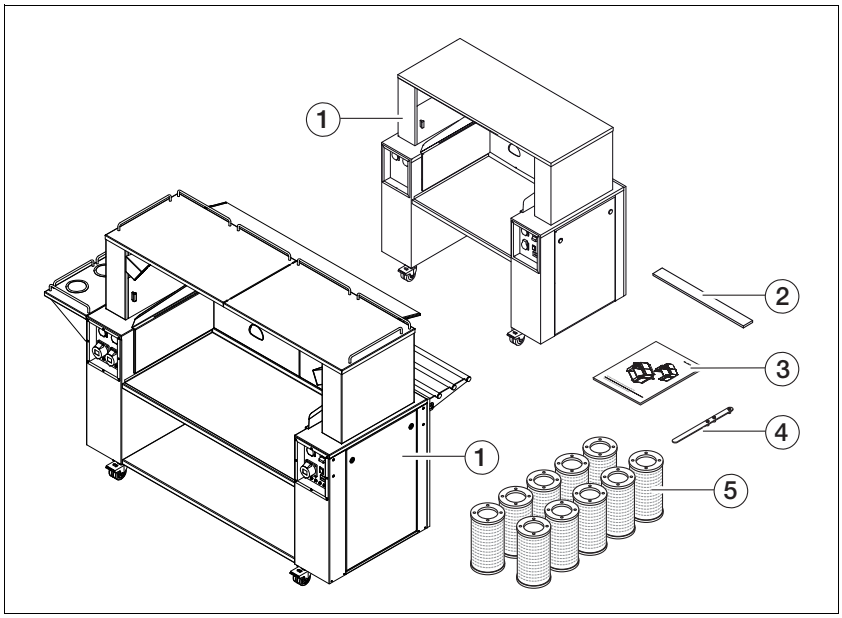
- Обнаруженные повреждения в присутствии экспедитора задокументировать на накладной (описание повреждени).
- Экспедитор должен подтвердить повреждения (подпись).
- Принять устройство и с использованием накладной предъявить фирме BLANCO рекламацию.

  – или –

  Не принимать устройство и передать экспедитору для возврата на фирму BLANCO.

☞ За счет такого порядка действий обеспечивается надлежащее урегулирование повреждений. Заявленные позже повреждения при транспортировке получатель устройства должен соответствующим образом доказать.

Объем поставки



(1) Модуль вытяжки пара BLANCO COOK
(2) Защита от брызг из безопасного стекла
(3) Руководство по эксплуатации/сервисная информация
(4) Ключ для установки фильтров
(5) Фильтр с активированным углем

Точный объем поставки и исполнение устройства указаны в накладных.

Распаковка

- Открыть транспортную упаковку в предусмотренных местах. Не рвать и не резать!
- Проверить объем поставки.
- Удалить возможно имеющуюся на устройстве защитную пленку.

Утилизация упаковочного материала

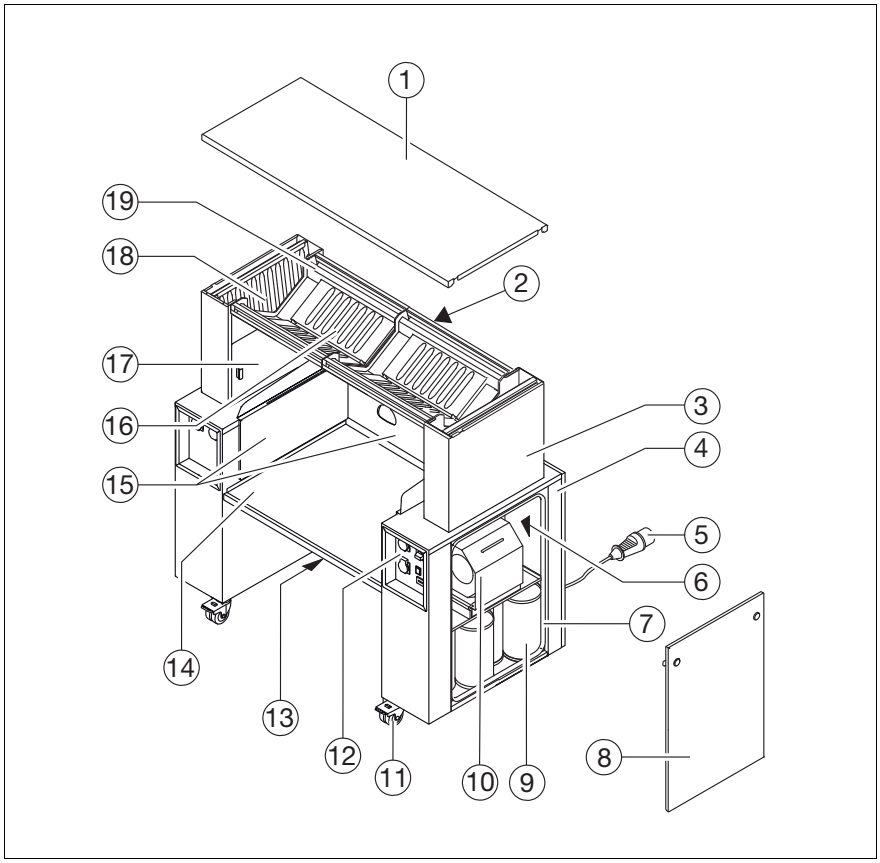
☞ Упаковочный материал состоит из утилизируемых компонентов

- Утилизировать упаковочный материал экологично и надлежащим образом в соответствии с действующими законоательными правилами.

Обзор

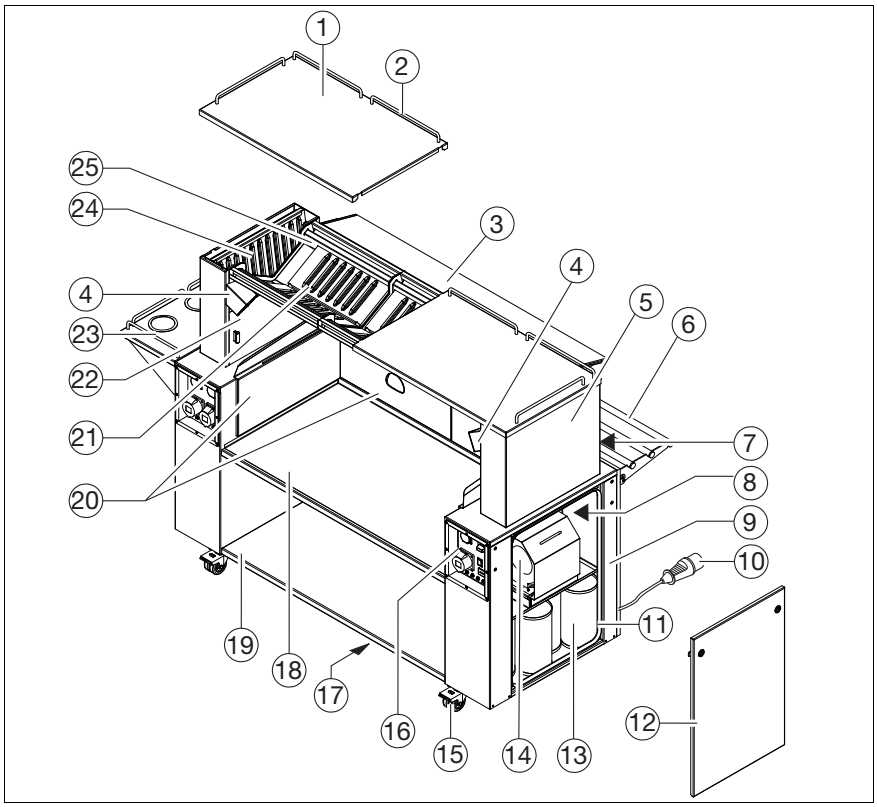
Устройство

BC ES 2: исполнение устройства с установочной полкой



(1) Крышка вытяжного мостика
(2) Защита от брызг из безопасного стекла (ESG)
(3) Вытяжной канал
(4) Фильтровальная камера для удаления запахов
(5) Сетевой кабель с вилкой CEE
(6) Ключ фильтров
(7) Уплотнение фильтровальной камеры для удаления запахов
(8) Крышка фильтровальной камеры для удаления запахов
(9) Фильтр с активированным углем
(10) Вентилятор
(11) Управляемое колесо с фиксатором
(12) Щиток элементов управления с розетками, выключателем и позиционным выключателем Вентилятор
(13) Разъем для выравнивания потенциалов (на нижней стороне устройства)
(14) Установочная полка
(15) Дефлекторы
(16) Отражательный фильтр
(17) Щиток вытяжного канала
(18) Фильтровальная кассета с фильтром защиты от воспламенения и синтетическим фильтром
(19) Крепление отражательного фильтра

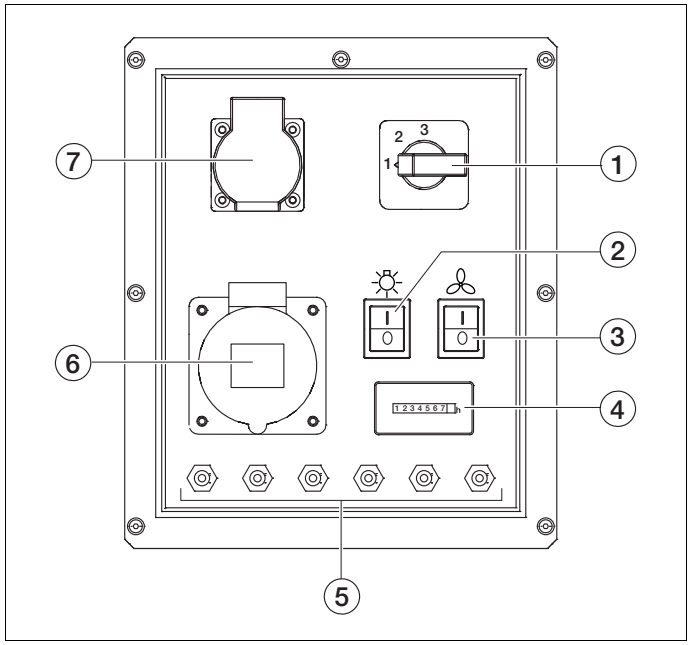
BC ES 3: Исполнение устройства с опциональными принадлежностями



(1) Крышка вытяжного мостика
(2) Галерея (опция)
(3) Гигиенический щиток, открытый (опция)
(4) Освещение (опция)
(5) Вытяжной канал
(6) Направляющая для подносов, откидная (опция)
(7) Защита от брызг из безопасного стекла (ESG)
(8) Ключ фильтров
(9) Фильтровальная камера для удаления запахов
(10) Сетевой кабель с вилкой CEE
(11) Уплотнение фильтровальной камеры для удаления запахов
(12) Крышка фильтровальной камеры для удаления запахов
(13) Фильтр с активированным углем
(14) Вентилятор
(15) Управляемое колесо с фиксатором
(16) Щиток элементов управления с розетками, выключателем и позиционным выключателем Вентилятор, выключатель освещения
(17) Разъем для выравнивания потенциалов (на нижней стороне устройства)
(18) Установочная полка
(19) Базовая полка (опция)
(20) Дефлекторы
(21) Отражательный фильтр
(22) Щиток вытяжного канала
(23) Боковая подвесная полка с галереей и корзинами для столовых приборов (опция)
(24) Фильтровальная кассета с фильтром защиты от воспламенения и синтетическим фильтром
(25) Крепление отражательного фильтра

Щиток с элементами управления

☞ На рисунке показана максимальная комплектация щитка элементов управления с правой стороны устройства с рзеткой CEE 400 В, розеткой с защитным контактом 230 В и автоматами защитного отключения устройства для исполнеия с подключением к сети 32 А. Вместо розетки CEE может иметься розетка с защитным контактом. Для комплектаци щитка элементов управления с левой стороны устройства также имеются различные варианты розеток.

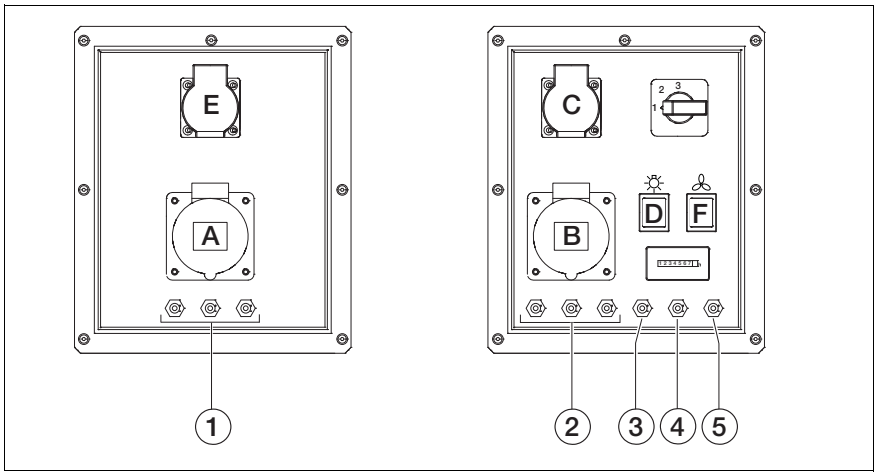


(1) Позиционный переключатель для выбора мощности вентилятора
(2) Выключатель освещения
(3) Выключатель вентилятора
(4) Счетчик часов работы
(5) Автоматы защитного отключения устройства (только у исполнения устройства с подключением к сети 32 А)
(6) Розетка CEE 400 В (опционально розетка с защитным контактом 230 В)
(7) Розетка с защитным контактом 230 В

Назначение автоматов защитного отключения устройства

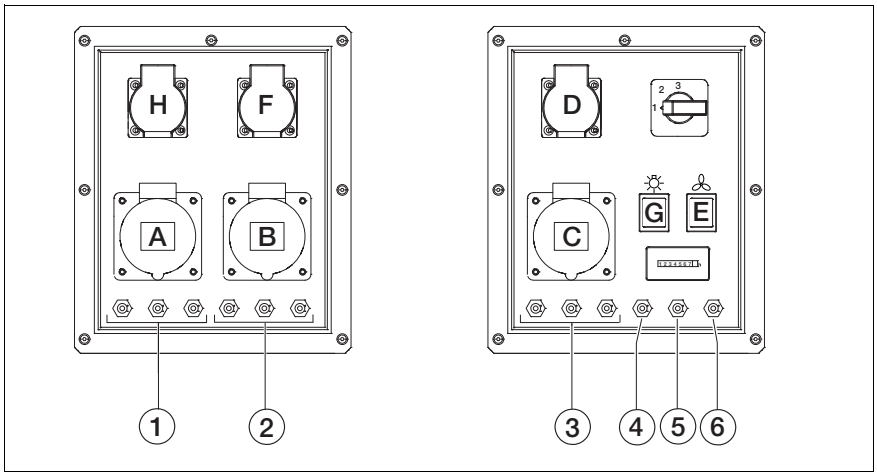
☞ На рисунке показано назначение автоматов защитного отключения устройства для соответствующих электрических компонентов устройства.

BC ES 2: Исполнение устройства с подключением к сети 32 A



(1) Розетка CEE на левом щитке элементов управления (A)
(2) Розетка CEE на правом щитке элементов управления (B)
(3) Розетка с защитным контактом на правом щитке элементов управления (C)
(4) Освещение (D)
(5) Розетка с защитным контактом на левом щитке элементов управления (E) и вентилятор (F)

BC ES 3: Исполнение устройства с подключением к сети 32 A



(1) Левая розетка CEE на левом щитке элементов управления (A)
(2) Правая розетка CEE на левом щитке элементов управления (B)
(3) Розетка CEE на правом щитке элементов управления (C)
(4) Розетка с защитным контактом на правом щитке элементов управления (D) и вентилятор (E)
(5) Правая розетка с защитным контактом на левом щитке элементов управления (F) и освещение (G)
(6) Левая розетка с защитным контактом на левом щитке элементов управления (H)

Ввод в эксплуатацию

Условия для эксплуатации

- ✓ Устройство приняло температуру помещения и находится в сухом состоянии
- ✓ Устройство не имеет известных или видимых повреждений
- ✓ Имеется установка вентиляции помещения
- ✓ Окружающая среда без сквозняков

Установка фильтров с активированным углем

i После получения устройства сначала необходимо установить прилагаемые отдельно фильтры с активированным глем.

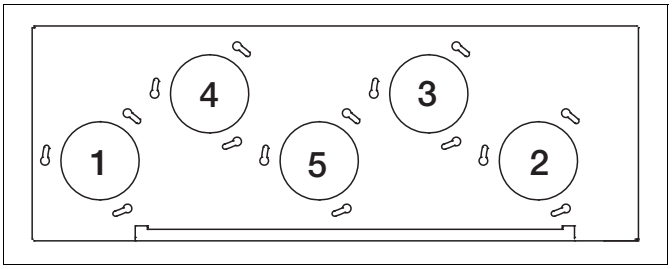
☞ Каждая фильтровальная камера для удаления запахов всегда укомплектована 5 фильтрами с активированным углм. Если используется менее 5 фильтров с активированным углем, то надлежащая мощность вытяжки ухудшается следующим образом:

- Пустое гнездо для фильтра, открытое вниз: ухудшение фильтрации запахов, уменьшение напора в фильтровальной камере для удаления запахов, в результате чего уменьшение потока воздуха из диффузоров дефлекторов и ухудшение всасывания паров.
- Пустое гнездо для фильтра, закрытое вниз: увеличение напора в фильтровальной камере для удаления запахов, в результате чего усиление потока воздуха из диффузоров дефлекторов и ухудшение всасывания паров.

☞ Если фильтры с активированным углем неправильно зафиксированы и/или не установлены уплотнения, то из-за этого также не достигается надлежащий режим работы.

☞ Для хранения ключа для установки фильтров в правой – если смотреть со стороны обслуживания – фильтровальой камеры для удаления запахов имеется специальное приспособление.

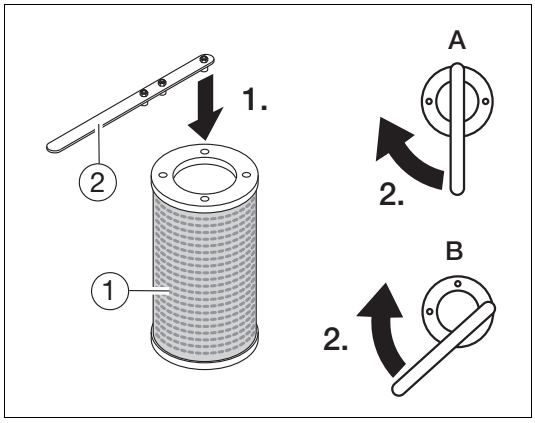
➨ Установить фильтры с активированным углем в показанной последовательности.



➨ Проверить, имеется ли плоское уплотнение на пальцах на нижней стороне фильтров с активированным углем.

➨ Установить фильтры с активированным углем вместе с уплотнениями пальцами вниз в продолговатые отверстия оответствующего гнезда.

- Повернуть фильтр с активированным углем (1) с помощью прилагаемого ключа для установки фильтров (2) по часовй стрелке, так чтобы байонетный затвор зафиксировался в гнезде для фильтра.

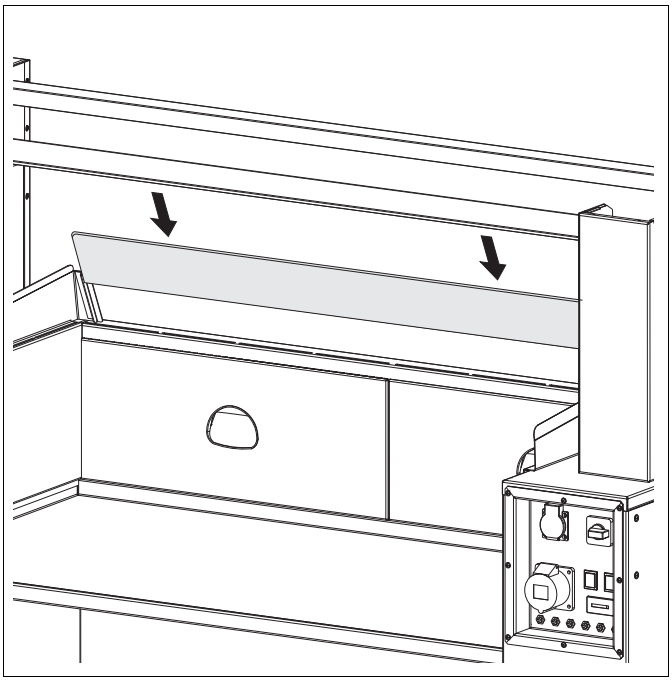


Установка защиты от брызг

i После получения устройства сначала необходимо установить прилагаемую отдельно защиту от брызг из безопасного стекла.

☞ Надлежащее функционирование устройства обеспечивается только в том случае, если правильно установлена защита от брызг.

- Вставить защиту от брызг в крепления на боковых дефлекторах.



Проведение первичной очистки

i После получения устройства необходимо провести его первичную очистку.

- Полностью удалить картонные упаковки, защитные слои из бумаги, пленки и клейкие ленты.
- Очистить поверхности подходящими чистящими средствами.

↳ Подраздел "Чистящие средства" на стр. 43.

Выбор места установки

⚠ Опасно!

Травмы и материальный ущерб в результате взрыва жира!
При попадании воды в горячий жир в самом худшем случае может произойти взрыв жира и его возгорание, которые влекут за собой тяжелейшие травмы и серьезный материальный ущерб

- Ни в коем случае не эксплуатировать устройство в помещениях, имеющих разбрызгивающую установку для тушения пожаров.
- Ни в коем случае не эксплуатировать устройство во время дождя на открытом воздухе.

☞ При выборе места установки следить за достаточным освещением.

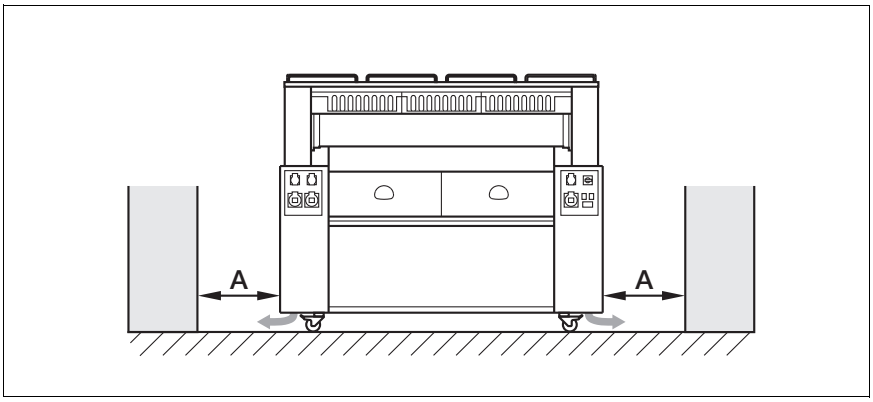
☞ Следить за тем, чтобы в непосредственной близости от устройства не находились воспламеняющиеся предметы.

☞ При выборе места установки необходимо следить за тем, чтобы не был закрыт выход воздуха из нижней части фильтровальных камер для удаления запахов, т.к. в противном случае не будет обеспечено безупречное функционирование вытяжки паров.

☞ Возникающая при приготовлении пищи влага выводится вместе с отводимым воздухом из фильтровальных камер дя удаления запахов. При большом выходе влаги и низкой температуре на полу под фильтровальными камерами дл удаления запахов может образоваться конденсат.

Установка между боковыми ограничителями, доходящими до пола

☞ При установке устройства между боковыми ограничителями, доходящими до пола (например, стенами или подъездой стеной с плинтусом), необходимо соблюдать минимальные боковые расстояния 400 мм, чтобы обеспечивалась максимальная мощность вытяжки. Это правило распространяется на все устройства, независимо от их исполнения опциональной облицовки, установленной пользователем.

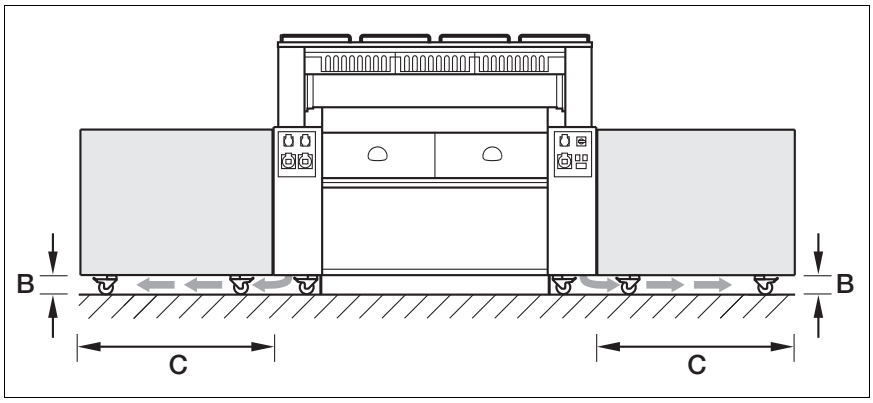


Расстояние A: ≥ 400 мм, чтобы обеспечивалась максимальная мощность вытяжки

- Установить устройство на предусмотренное место и застопорить фиксаторы колес.
  ↳ Подраздел "Перемещение устройства на новое место" на стр. 31.

Установка между модулями

☞ При установке устройства между другими модулями воздух отводится сбоку, под этими модулями. Необходимое дя этого свободное пространство должно иметь минимальную высоту 100 мм и минимальную длину 1400 мм, чтобы обесечивалась максимальная мощность вытяжки. При необходимости снять имеющиеся плинтусы соседних модулей (также и перфорированные). Это правило распространяется на все устройства, независимо от их исполнения и опциональной облицовки, установленной пользователем.



Расстояние B: ≥100 мм, чтобы обеспечивалась максимальная мощность вытяжки

Расстояние C: ≥1400 мм, чтобы обеспечивалась максимальная мощность вытяжки

➨ Установить устройство на предусмотренное место и застопорить фиксаторы колес.

↳ Подраздел "Перемещение устройства на новое место" на стр. 31.

Подключение устройства к розетке

☞ На нижней стороне устройства находится разъем для выравнивания потенциалов. В зависимости от специфичных для каждой конкретной страны правил необходимо соединить совместно эксплуатируемые устройства через разем для выравнивания потенциалов.

✓ Устройство находится в выключенном состоянии

⚠ Опасно!

Опасность поражения электрическим током!
Короткое замыкание во внешнем устройстве, вставленном в данное устройство (например, в результате перегреа подводки из сети), при прикосновении к устройству может привести к поражению электрическим током.

➨ Устройство подключать только к сетевой розетке, снабженной автоматом защитного отключения

⚠ Внимание!

Повреждение электрики устройства!
Если устройство не рассчитано на имеющиеся напряжение или частоту сети, то это может привести к повреждению его электрики.

➥ Перед подключением удостовериться в том, что указанные на фирменной табличке напряжение и частота сети сопадают с соответствующими значениями розетки электросети.

⚠ Внимание!

Повреждение электрики устройства и розетки пользователя!
Если подключенные внешние устройства не будут выключены перед тем, как вставить или вынуть вилку сетевого кабеля, то могут быть повреждены электрика устройства и розетка пользователя.

➥ Перед подключением удостовериться в том, что подключенные внешние устройства выключены.

➥ Вставить вилку сетевого кабеля в розетку.
Устройство готово к работе.

Подключение внешних устройств

i В установочной нише можно разместить до 2 (BC ES 2) или 3 (BC ES 3) настольных варочных или подогревающих аппаратов размером 400 мм.

i При подключенном модуле вытяжки пара на розетках постоянно имеется напряжение сети. Розетки нельзя отключить отдельно.

☞ Необходимо соблюдать правила и указания по установке и подключению, содержащиеся в руководствах по варочным и подогревающим аппаратам.

☞ На нижней стороне устройства находится разъем для выравнивания потенциалов. В зависимости от специфичных для каждой конкретной страны правил необходимо соединить совместно эксплуатируемые устройства через разем для выравнивания потенциалов.

☞ Если внешние устройства подключаются к розеткам со слишком низкой мощностью, то срабатывают автоматы защитного отключения устройства (только у исполнения устройства с подключением к сети 32 A) или предохранитель ользователя. Максимальная мощность розеток для подключения внешних устройств зависит от исполнения соотетствующего модуля вытяжки пара. Точные параметры можно найти в технических данных.
↳ Подраздел "Технические данные" на стр. 61.

☞ Вместе с модулем вытяжки пара запрещается использовать внешние устройства, работающие на газе.

☞ Вместе с модулем вытяжки пара запрещается использовать внешние устройства, при эксплуатации которых вознкает открытый огонь.

☞ Внешние устройства, работающие на установочной полке, должны иметь максимальную высоту 300 мм. Более высоки устройства могут отрицательно влиять на поток воздуха из диффузоров дефлекторов.

✓ Напряжение, частота сети и потребляемая мощность внешних устройств соответствуют параметрам, указанным в технических данных

⚠ Опасно!

Травмы и материальный ущерб в результате взрыва жира!
Если вместе с варочными аппаратами, наполняемыми водой (например, емкостями Bain Marie, аппаратами для варки маарон), эксплуатируются фритюрницы или грилевые плиты, то вода может попасть в горячий жир. В самом худшем сучае в результате этого может произойти взрыв жира и его возгорание, которые влекут за собой тяжелейшие травмы и серьезный материальный ущерб.

- Ни в коем случае не эксплуатировать фритюрницы/грилевые плиты вместе с варочными аппаратами, наполняемыми водой (например, емкостями Bain Marie, аппаратами для варки макарон).

⚠ Внимание!

Повреждение электрики устройства!
Если внешние устройства не рассчитаны на напряжение или частоту сети розеток модуля вытяжки пара, то может быть повреждена электрика обоих устройств.

- Перед подключением удостовериться в том, что указанные на фирменной табличке внешнего устройства напряжеие и частота сети совпадают с соответствующими значениями розетки модуля вытяжки пара.

⚠ Внимание!

Повреждение электрики устройства и розетки пользователя
Если перед тем, как вставить или вынуть вилку сетевого кабеля, не будут выключены вытяжка и внешние устройства, то могут быть повреждены электрика устройства и сетевая розетка пользователя (расплавление контактов вилки и/или розетки).

- Перед подключением удостовериться в том, что вытяжка и внешние устройства, особенно варочные и подогреваюие аппараты, выключены.

⚠ Внимание!

Повреждение электрики устройства и розеток пользователя!
Если перед тем, как вставить в розетки или вынуть из них вилки сетевых кабелей при подключенном модуле вытяжки пара не будут выключены внешние устройства, то может быть повреждена электрика обоих устройств (расплавление контактов вилки и/или розетки).

- Проследить за тем, чтобы внешние устройства, в особенности варочные и подогревающие аппараты, при подключении были выключены.

- Установить варочный или подогревающий аппарат в установочную нишу и подключить его к подходящей розетке модуля вытяжки пара.
- При необходимости подключить другие внешние устройства.
- При необходимости подключить выравнивание потенциалов.

Управление и эксплуатация

Запуск/завершение режима вытяжки

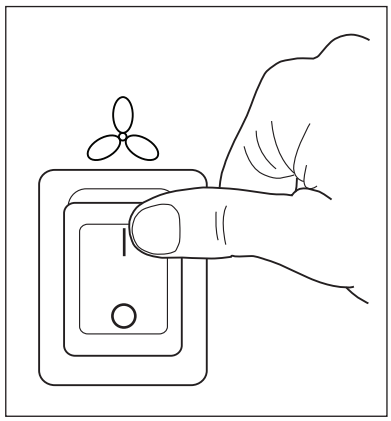
i Оба вентилятора в фильтровальных камерах для удаления запахов включаются и выключаются с помощью одного и того же выключателя. Отдельная эксплуатация вентиляторов невозможна.

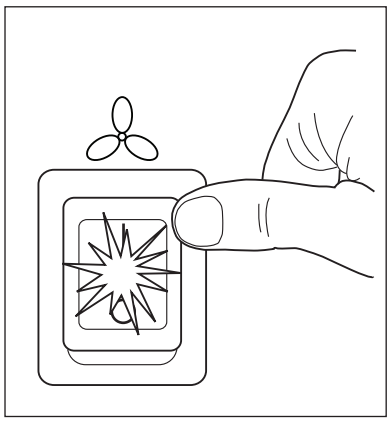
i При первой эксплуатации вытяжки в течение короткого времени из фильтров с активированным углем с отводимым воздухом из устройства не выводятся частицы активированного угля. Они откладываются на полу под фильтроальными камерами для удаления запахов. После транспортировки устройства этот процесс может вновь повториться.

Включение вытяжки

✓ Устройство подключено к электросети

➨ Выключателем вентилятора запустить режим вытяжки. Загорается светодиод работы в выключателе вентилятора.



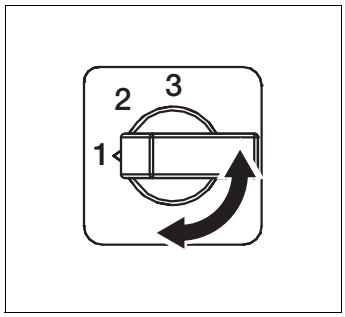


Выбор мощности вытяжки

☞ Вытяжка имеет 3 ступени мощности:

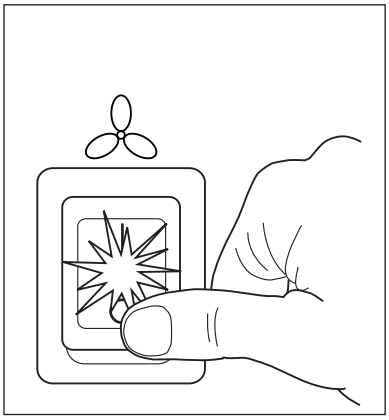
- 1 = минимальная мощность
- 2 = средняя мощность
- 3 = максимальная мощность

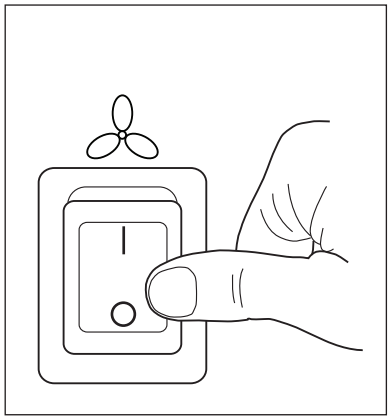
➨ С помощью позиционного переключателя выбрать требуемую мощность.



Выключение вытяжки

➨ Выключателем вентилятора завершить режим вытяжки.
Светодиод работы в выключателе вентилятора гаснет.





Включение/выключение освещения

Исполнение устройства с освещением

i Освещение предназначено для подсветки зоны приготовления пищи.

⚠ Внимание!

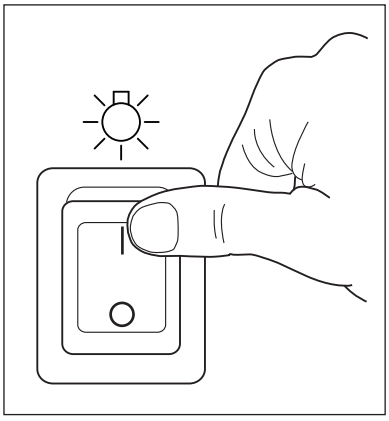
Опасность получения ожогов!
При эксплуатации корпусы и передняя сторона освещения становятся горячими. Прикосновение к ним незащищеной кожей может вызвать ожоги.

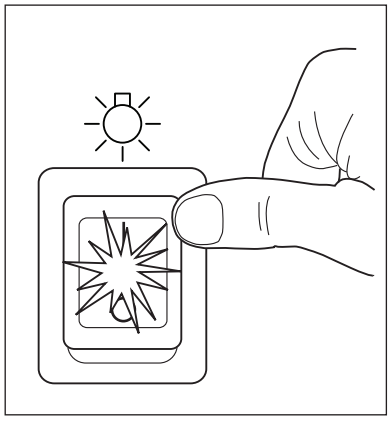
➨ Не прикасаться к горячему освещению незащищенной кожей.

Включение освещения

✓ Устройство подключено к розетке

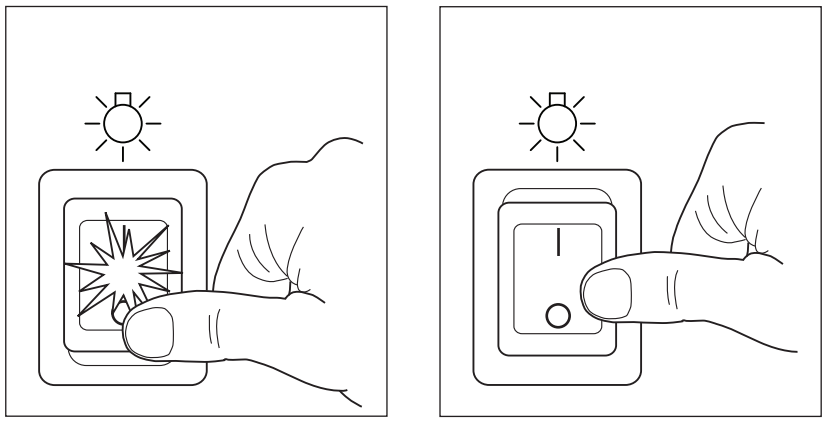
➨ Включить выключатель освещения.
Загорается светодиод работы в выключателе освещения.





Выключение освещения

➨ Выключить выключатель освещения.
Светодиод работы в выключателе освещения гаснет.



Вытяжка и фильтрация паров, образующихся при приготовлении пищи

ℹ Устройство предназначено только для вытяжки и фильтрации паров, образующихся при приготовлении и подогрее пищи.

ℹ Фильтрация запахов зависит от различных условий: вида приготовляемых блюд, количества образуемого пара, сдержания жира и влаги в парах, а также степени загрязнения фильтров с активированным углем.

☞ Надлежащее функционирование устройства обеспечивается только в том случае, если правильно установлены все дефлекторы, защита от брызг и все фильтры (отражательные фильтры, фильтры защиты от воспламенения, синтетические фильтры и фильтры с активированным углем).

☞ Для обеспечения бесперебойной вытяжки устройство ни в коем случае не должно подвергаться воздействию сквзняков.

☞ Срок службы фильтров с активированным углем очень сильно зависит от условий эксплуатации устройства. Визуально невозможно определить, загрязнены ли фильтры с активированным углем. BLANCO рекомендует заменять фильтры с активированным углем в том случае, если при нормальной эксплуатации ухудшится фильтрация запахов. Это может произойти уже примерно после 750 часов работы. Замену фильтров с активированным углем следует проводть макс. после 1500 часов работы или один раз в год.

☞ Варочные и подогревающие аппараты эксплуатировать только при включенной вытяжке модуля вытяжки пара.

☞ Не эксплуатировать модуль вытяжки пара с варочными аппаратами без присмотра.

☞ Не подпускать к устройству детей.

⚠ Опасно!

Травмы и материальный ущерб в результате взрыва жира!
Если вместе с варочными аппаратами, наполняемыми водой (например, емкостями Bain Marie, аппаратами для варки маарон), эксплуатируются фритюрницы или грилевые плиты, то вода может попасть в горячий жир. В самом худшем сучае в результате этого может произойти взрыв жира и его возгорание, которые влекут за собой тяжелейшие травмы и серьезный материальный ущерб.

- Ни в коем случае не эксплуатировать фритюрницы вместе с варочными аппаратами, наполняемыми водой (например, емкостями Bain Marie, аппаратами для варки макарон).
- Ни в коем случае не эксплуатировать устройство во время дождя на открытом воздухе.

⚠ Осторожно!

Опасность воспламенения!
Если с помощью устройства отсасывается открытое пламя, которое возникает, например, при фламбировании блю или при варке на открытом огне, то существует опасность воспламенения.

- Не допускать возникновения открытого пламени в установочной нише.

⚠ Внимание!

Опасность поскользнуться и опасность повреждения пола!
Возникающая при приготовлении пищи влага выводится вместе с отводимым воздухом из фильтровальных камер дя удаления запахов. При большом выходе влаги и низкой температуре на полу под фильтровальными камерами дл удаления запахов может образоваться конденсат. В результате этого может возникнуть опасность поскользнуться и опасность повреждения пола.

- Регулярно вытирать конденсат на полу.

- Включить вытяжку и настроить требуемую мощность.
  ↳ Подраздел "Запуск/завершение режима вытяжки" на стр. 25.
- Включить варочные и подогревающие аппараты.

Подготовка к повторному вводу устройства в эксплуатацию после срабатывания защитных термостатов

i В каждом вытяжном канале имеется термодатчик, измеряющий температуру всасываемых паров. Если температура в вытяжном канале превышает +60 °C, например, в результате всасывания открытого пламени, то срабатывает защиный термостат. В таком случае оба вентилятора немедленно выключаются, чтобы не допустить более серьезных овреждений устройства. Возврат защитных термостатов в исходное состояние возможен только после охлажденя устройства (может продлиться до 30 минут).

☞ При срабатывании защитных термостатов прерывается только соединение вентиляторов с электросетью. Подклюенные внешние устройства остаются в электросети.

- Выключить внешние устройства.
- Вынуть вилку сетевого кабеля модуля вытяжки пара.

⚠ Осторожно!

Травмы за счет вспышки пламени!
Если в жировом желобе или в отражательных фильтрах воспламенится жир, то в результате подачи кислорода при поднятии крышки этот тлеющий огонь может вспыхнуть.

- Осторожно снять крышку вытяжного мостика.

- Проверить внутреннюю полость вытяжного мостика на наличие нагара, очистить и вновь установить крышку.
  ↳ Подраздел "Очистка вытяжного мостика" на стр. 45.
- Вынуть обе фильтровальные кассеты из вытяжных каналов, проверить синтетические фильтры на наличие следов воспламенения и повреждения.
  ↳ Подраздел "Очистка вытяжных каналов" на стр. 47.
- При необходимости заменить синтетические фильтры в фильтровальных кассетах.
- Проверить вытяжные каналы на наличие нагара и очистить.
- Вновь вставить фильтровальные кассеты в направляющие вытяжных каналов.
- Снять крышки фильтровальных камер для удаления запахов и демонтировать вентиляторы.
  ↳ Подраздел "Очистка фильтровальных камер для удаления запахов" на стр. 55.
- Проверить вентиляторы на наличие остатков возгорания синтетического фильтра.
- При необходимости поручить очистку вентиляторов уполномоченному сервисному персоналу.
  ↳ Подраздел "Ремонт" на стр. 66.
- Проверить фильтры с активированным углем на наличие загрязнений и при необходимости заменить.
- Очистить фильтровальные камеры для удаления запахов.
- Вновь вставить вентиляторы в фильтровальные камеры для удаления запахов.
- После возврата защитных термостатов в исходное состояние вновь установить крышки фильтровальных камер для удаления запахов.

Возврат защитных термостатов в исходное состояние

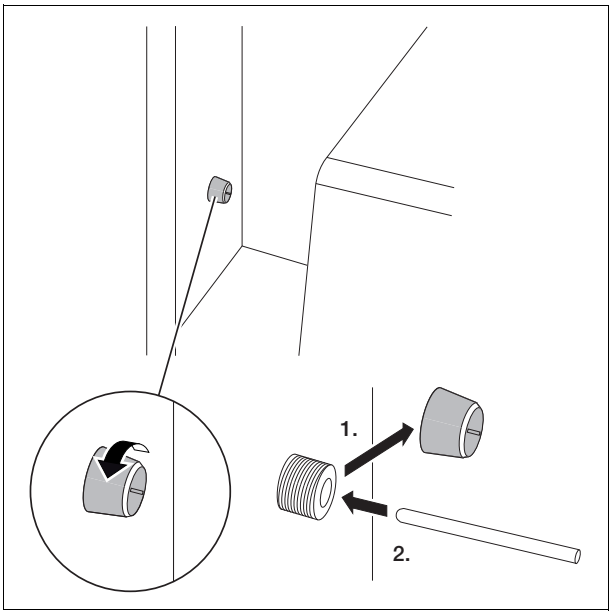
ℹ В каждой из двух фильтровальных камер для удаления запахов имеется по одному защитному термостату. Всегда необходимо вернуть в исходное состояние оба выключателя, т.к. неизвестно, сработал один из них или оба. Вентиляторы можно включить лишь после того, как оба выключателя будут возвращены в исходное состояние.

☞ Защитные термостаты можно вернуть в исходное состояние только после охлаждения термодатчика. Охлаждение ожет длиться до 30 минут после срабатывания.

☞ Защитные термостаты закрыты колпачками. После возврата выключателей в исходное состояние обязательно навинтить эти колпачки, чтобы защитить выключатели от влаги.

✓ Термодатчик охлажден

- ✓ Вытяжной мостик, фильтровальные кассеты с синтетическими фильтрами, вытяжные каналы, фильтровальные камеы для удаления запахов и вентиляторы проверены на наличие загрязнений и повреждений и очищены
- ✓ Устройство отсоединено от электросети
- ✓ Крышки фильтровальных камер для удаления запахов сняты
- ➨ Отвинтить колпачки обоих защитных термостатов и отложить в сторону (1.).



⚠ Внимание!

Материальный ущерб!
Если защитный термостат возвращается в исходное состояние с помощью остроконечного предмета, например, прутка или иглы, то это может привести к повреждению выключателя.

- ➨ Нажать стержнем (диаметром не более 3 мм) в отверстие защитного термостата так, чтобы он зафиксировался (2.).
- ➨ Повторить эту процедуру для второго защитного термостата.

- ➨ Вновь навинтить колпачки.
  Вентиляторы вновь готовы к работе.

Возврат автоматов защитного отключения устройства в исходное состояние

Исполнение устройства с подключением к сети 32 A

i Для электрической защиты розеток устройства и других электрических компонентов (вентиляторов, освещения) при достижении максимального потребляемого тока 16 A на щитках элементов управления устройства находятся втоматы защитного отключения.

☞ В случае перегрузки одного из автоматов защитного отключения устройства, например, если потребляемый ток ревысит 16 A, срабатывает автомат защитного отключения устройства (выскакивает стержень под прозрачной кршкой).

☞ Назначение автоматов защитного отключения устройства для соответствующих электрических компонентов модлей вытяжки пара BC ES 2 и BC ES 3 показано на рисунке.

↳ Подраздел "Назначение автоматов защитного отключения устройства" на стр. 18.

✓ Причина перегрузки устранена

✓ Автомат защитного отключения устройства охлажден

➨ Вдавить стержень соответствующего автомата защитного отключения устройства.

Автомат защитного отключения устройства возвращается в исходное состояние.

Электропитание соответствующего электрического компонента вновь восстановлено.

Перемещение устройства на новое место

✓ Режим вытяжки выключен

✓ Опциональное освещение выключено

✓ Внешние устройства выключены

➨ Вынуть вилку сетевого кабеля.

↳ Раздел "Вывод из эксплуатации" на стр. 36.

➨ Удостовериться в том, что на установочной полке, поверхностей для размещения предметов и на крышке не нахоятся предметы, которые могут упасть.

➨ Откинуть вниз опциональную направляющую для поддонов.

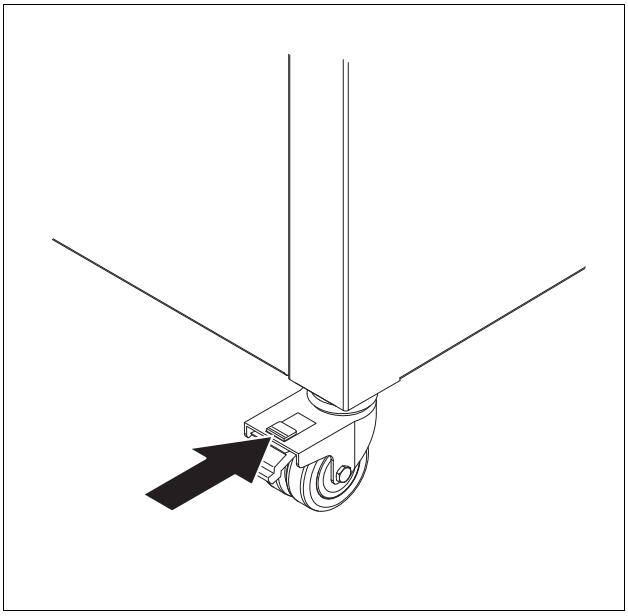
↳ Подраздел "Откидывания направляющей для подносов вниз" на стр. 34.

➨ Снять опциональные подвесные полки.

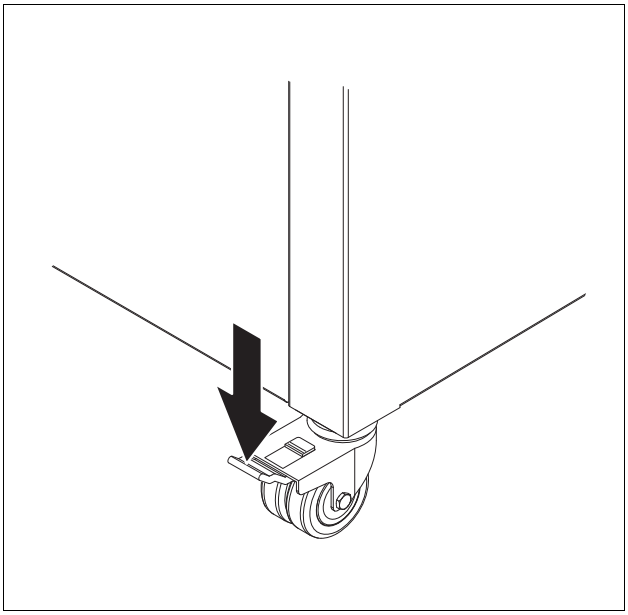
↳ Подраздел "Подвешивание/снятие подвесной полки" на стр. 34.

➨ Зафиксировать вилку сетевого кабеля с кабелем на устройстве, чтобы не наехать на него колесами.

- Отпустить фиксаторы колес.



- Двумя руками осторожно переместить устройство на новое место.
- Застопорить фиксаторы колес.



Перемещение по рампам, углублениям, наклонным поверхностям

☞ Все указания, условия и требования по выполнению действий, касающиеся перемещения по ровной поверхности, распространяются также на перемещение по рампам, углублениям и наклонным поверхностям.

✓ 2 человека

- Сначала проверить, можно ли безопасно перемещать устройство по рампе, углублению или наклонной поверхноси.
- Снять внешние варочные или подогревающие аппараты с установочной полки, т.к. они могут выпасть из устройста.

⚠ Осторожно!

Опрокидывание устройства!
При перемещении по наклонным поверхностям устройство может опрокинуться.

- Ни в коем случае не перемещать устройство по поверхности (например, по рампе) с наклоном > 10°

⚠ Осторожно!

Недостаточное удерживающее действие фиксаторов колес!
На рампах при определенных обстоятельствах не обеспечивается удерживающее действие фиксаторов колес. Устройство может прийти в движение и нанести травмы.

- При установке устройства на рампе застопорить фиксаторы колес и дополнительно предохранить его от откатыания (например, подложить клинья).

⚠ Осторожно!

Травмы и материальный ущерб в результате потери управляемости устройства!
Благодаря 4 управляемым колесам устройство обладает хорошей маневренностью. Но при перемещении по рампам, углублениям или наклонным поверхностям устройство может легко потерять управляемость.

- Осторожно перемещать устройство по рампе, углублению или наклонной поверхности с привлечением второго чеовека (по одному с каждого конца).

⚠ Внимание!

Материальный ущерб за счет касания устройством земли!
При перемещении по наклонным поверхностям или рампам устройство из-за небольшого дорожного просвета може касаться земли, что может привести к его повреждению и нарушению маневренности.

- При необходимости перемещать устройство по наклонным поверхностям или рампам с помощью подходящих транспортных средств (например, подъемной тележки).

Откидывание направляющей для подносов вверх и стопорение

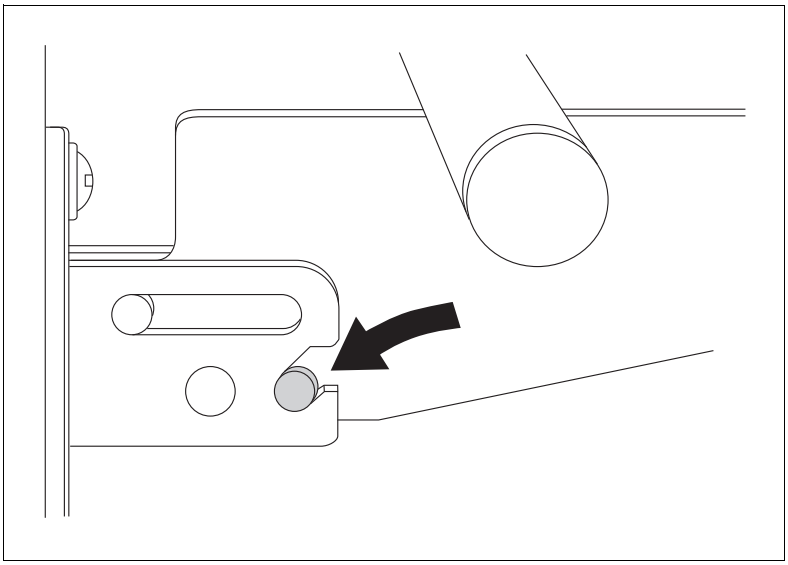
⚠ Осторожно!

Опасность за счет перегрузки
Перегрузка может привести к резкому раскладыванию направляющей для подносов. Расположенные на ней предмеы могут упасть и привести к материальному ущербу и/или травмам.

- Поверхностная нагрузка на направляющую для подносов не должна превышать 25 кг.

- Немного (примерно на 30°) откинуть направляющую для подносов из горизонтального положения вверх.

- Переместить направляющую для подносов под углом к устройству вниз и зафиксировать в обоих боковых стопорах.



- Еже раз проверить, действительно ли направляющая для подносов зафиксировалась в обоих стопорах, и при необходимости откорректировать их.

Откидывания направляющей для подносов вниз

- Потянуть направляющую для подносов под углом к устройству вверх, чтобы она вышла из боковых стопоров.
- Откинуть направляющую для подносов вниз.

Подвешивание/снятие подвесной полки

⚠ Осторожно!

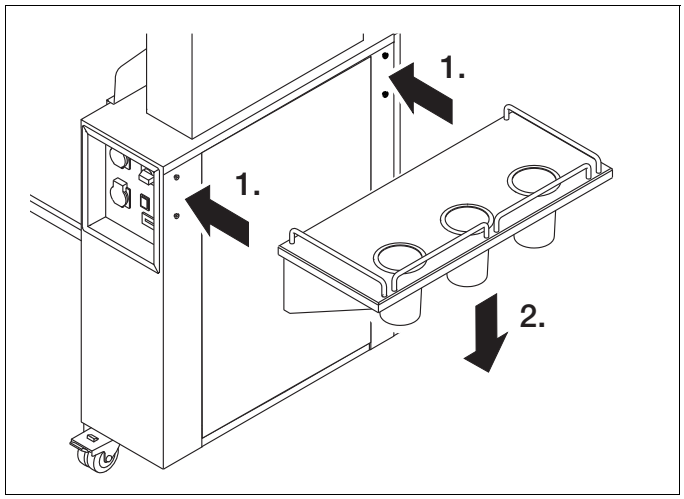
Опасность за счет перегрузки
Перегрузка может привести к резкому раскладыванию подвесной полки. Расположенные на ней предметы могут упасть и привести к материальному ущербу и/или травмам.

- Поверхностная нагрузка на подвесную полку не должна превышать 25 кг.

☞ Подвесную полку можно разместить на обоих торцах устройства.

- Для подвешивания расположить полку на торце устройства таким образом, чтобы головки винтов вошли в отверсия консоли (1.).

- Надавить на подвесную полку вниз до упора (2.).

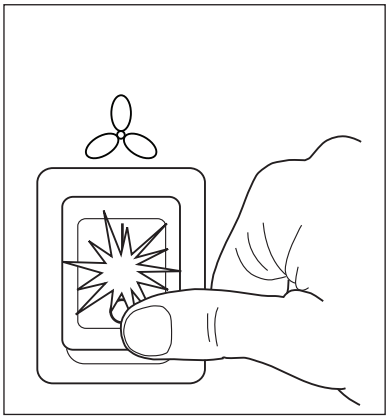


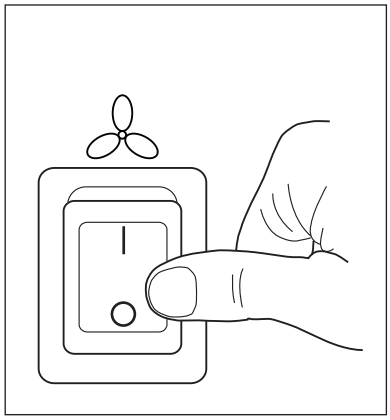
- Для снятия приподнять подвесную полку и отсоединить от устройства.

Вывод из эксплуатации

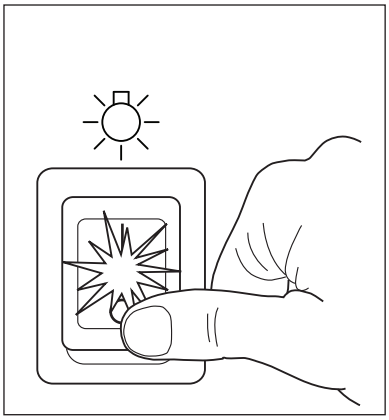
Вывод устройства из эксплуатации

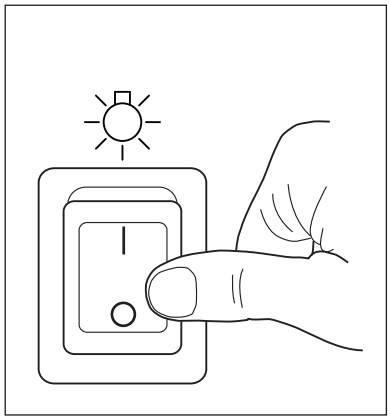
- Выключателем вентилятора завершить режим вытяжки. Светодиод работы в выключателе вентилятора гаснет.





- Выключателем освещения выключить опциональное освещение. Светодиод работы в выключателе освещения гаснет.





- Вынуть вилку сетевого кабеля.
- Очистить устройство.
  ↳ Раздел "Очистка и уход" на стр. 43.

Помощь при возникновении проблем

На всех электрических компонентах (вентиляторы, освещение, розетки) нет электропитания

Причина	Мера
Вынута или неправильно вставлена вилка сетевого кабеля.	➨ Вставить вилку сетевого кабеля в розетку и проверить, правильно ли она вставлена.
Поврежден сетевой кабель; например, разорван провод (возможно даже без видимого повреждения).	➨ Поручить замену сетевого кабеля уполномоченному ремонтному персоналу. ↳ Раздел "Ремонт" на стр. 69.
Неисправность предохранителя пользователя (предохранителя электросети).	➨ Проверить предохранители электросети пользователя и при необходимости заменить.
Неисправность электрики устройства.	➨ Сообщить уполномоченному ремонтному персоналу. ↳ Раздел "Ремонт" на стр. 69.

На некоторых электрических компонентах нет электропитания (только у исполнения устройства с 2 сетевыми кабелями)

Исполнение устройства с 2 сетевыми кабелями

Причина	Мера
Вынута или неправильно вставлена вилка сетевого кабеля.	➨ Вставить вилку сетевого кабеля в розетку и проверить, правильно ли она вставлена.
Поврежден сетевой кабель; например, разорван провод (возможно даже без видимого повреждения).	➨ Поручить замену сетевого кабеля уполномоченному ремонтному персоналу. ↳ Раздел "Ремонт" на стр. 69.
Неисправность предохранителя пользователя (предохранителя электросети).	➨ Проверить предохранители электросети пользователя и при необходимости заменить.

На некоторых электрических компонентах нет электропитания (только у исполнения устройства с подключаемым током 32 А)

Исполнение устройства с подключаемым током 32 А

Причина	Мера
Сработали один или несколько автоматов защитного отключения устройства.	➨ Проверить автоматы защитного отключения устройства и вернуть сработавшие выключатели в исходное состояне. ↳ Подраздел "Возврат автоматов защитного отключения устройства в исходное состояние" на стр. 30.

Не работают один или несколько вентиляторов

Причина	Мера
Вынута или неправильно вставлена вилка одного или обоих кабелей вентиляторов.	➨ Вставить вилки кабелей вентиляторов в розетки фильтровальных камер для удаления запахов. ↳ Подраздел "Установка вентилятора" на стр. 58.
Сработали защитные термостаты одного или обоих вентиляторов	➨ Вернуть защитные термостаты в исходное состояние. ↳ Подраздел "Возврат защитных термостатов в исходное состояние" на стр. 29.
Неисправность электрики устройства.	➨ Сообщить уполномоченному ремонтному персоналу. ↳ Раздел "Ремонт" на стр. 69.

Недостаточная мощность вытяжки или вытяжка работает только с одной стороны

Причина	Мера
Устройство находится на сквозняке.	➨ Устранить причину сквозняка. – или – Изменить место расположения устройства.
Выбрана слишком низкая мощность вытяжки.	➨ Выбрать более высокую мощность. ↳ Подраздел "Выбор мощности вытяжки" на стр. 25.
Загрязнен отражательный фильтр.	➨ Очистить отражательный фильтр. ↳ Подраздел "Очистка вытяжного мостика" на стр. 45.

Причина	Мера
Загрязнен синтетический фильтр.	➨ Очистить или заменить синтетический фильтр. ↳ Подраздел "Очистка вытяжных каналов" на стр. 47.
Вынута или неправильно вставлена вилка кабеля вентилятора.	➨ Вставить вилку кабеля вентилятора в розетку фильтровальной камеры для удаления запахов. ↳ Подраздел "Установка вентилятора" на стр. 58.
Сработали защитные термостаты одного или обоих вентиляторов	➨ Вернуть защитные термостаты в исходное состояние. ↳ Подраздел "Возврат защитных термостатов в исходное состояние" на стр. 29.
Отсутствует защита от брызг.	➨ Установить защиту от брызг из безопасного стекла. ↳ Подраздел "Очистка установочной ниши" на стр. 52.
Отсутствуют или неправильно установлены один или несколько дефлекторов.	➨ Проверить дефлекторы в установочной нише и при необходимости правильно установить их. ↳ Подраздел "Очистка установочной ниши" на стр. 52.
Неправильно расположены крепления фильтров в вытяжном мостике.	➨ Правильно расположить крепления фильтров. ↳ Подраздел "Установка отражательных фильтров и их креплений" на стр. 47.
Неправильно вставлены или отсутствуют одна или несколько фильтровальных кассет.	➨ Откорректировать расположение фильтровальной кассеты или установить ее. ↳ Подраздел "Установка фильтровальных кассет и направляющих" на стр. 50.
Повреждено или отсутствует уплотнение одной или нескольких фильтровальных камер для удаления запахов.	➨ Проверить уплотнение и при необходимости заменить. ↳ Раздел "Техобслуживание" на стр. 67.

Причина	Мера
Неправильно установлены или отсутствуют один или несколько фильтров с активированным углем.	➨ Проверить, имеются ли в каждой фильтровальной камере для удаления запахов 5 фильтров с активированным углем и правильно ли они установлены. ↳ Подраздел "Установка фильтров с активированным углем" на стр. 57.
Установлен только один вентилятор (например, после очистки).	➨ Установить второй вентилятор. ↳ Подраздел "Установка вентилятора" на стр. 58.
Неисправность вентилятора.	➨ Проверить поток воздуха на нижней стороне фильтровальных камер для удаления запахов. ➨ Поручить замену неисправного вентилятора уполномоченному персоналу. ↳ Раздел "Ремонт" на стр. 69.

Уменьшенная фильтрация запахов

Причина	Мера
Устройство недостаточно очищено	➨ Регулярно очищать устройство согласно предписаниям. ↳ Раздел "Очистка и уход" на стр. 43.
Отсутствуют или загрязнены один или несколько синтетических фильтров.	➨ Установить или заменить синтетические фильтры. ↳ Подраздел "Очистка вытяжных каналов" на стр. 47.
Неправильно установлены или отсутствуют один или несколько фильтров с активированным углем.	➨ Проверить, имеются ли в каждой фильтровальной камере для удаления запахов 5 фильтров с активированным углем и правильно ли они установлены. ↳ Подраздел "Установка фильтров с активированным углем" на стр. 57.
Загрязнены один или несколько фильтров с активированным углем.	➨ Заменить все фильтры с активированным углем. ↳ Подраздел "Очистка фильтровальных камер для удаления запахов" на стр. 55.

Режим вытяжки не работает, выключатель вентилятора включен, светодиод работы не горит

Причина	Мера
Сработали один или оба защитных термостата.	➥ Выполнить меры, необходимые для повторного ввода вытяжки в эксплуатацию. ↳ Подраздел "Подготовка к повторному вводу устройства в эксплуатацию после срабатывания защитных термостатов" на стр. 28. ➥ Вернуть защитные термостаты в исходное состояние. ↳ Подраздел "Возврат защитных термостатов в исходное состояние" на стр. 29. ➥ При наличии видимых повреждений сообщить уполномоченному персоналу. ↳ Раздел "Ремонт" на стр. 69.
Неисправность вентилятора или электрики устройства.	➥ Сообщить уполномоченному ремонтному персоналу. ↳ Раздел "Ремонт" на стр. 69.
Сработал автомат защитного отключения устройства (только у исполнения устройства с подключаемым током 32 А).	➥ Проверить автомат защитного отключения устройства и вернуть сработавший автомат в исходное состояние. ↳ Подраздел "Назначение автоматов защитного отключения устройства" на стр. 18. ↳ Подраздел "Возврат автоматов защитного отключения устройства в исходное состояние" на стр. 30.

Невозможно правильно установить крышку

Причина	Мера
Неправильно вставлены направляющие и/или фильтровальные кассеты в одном или обоих вытяжных каналах.	➥ Проверить направляющие и фильтровальные кассеты на правильность их установки. ↳ Подраздел "Установка фильтровальных кассет и направляющих" на стр. 50.
Согнуты крышка или устанавливаемые компоненты	➥ Сообщить уполномоченному ремонтному персоналу. ↳ Раздел "Ремонт" на стр. 69.

Видимое повреждение устройства

Причина	Мера
Повреждение в результате транспортировки, перемещения на другое место или других внешних воздействий	➨ Вывести устройство из эксплуатации. ➨ Предохранить устройство от случайного ввода в эксплуатацию. ➨ Сообщить уполномоченному ремонтному персоналу. ↳ Раздел "Ремонт" на стр. 69.

Очистка и уход

Высококачественная сталь

Коррозионная стойкость

Коррозионная стойкость высококачественной стали основывается на образовании пассивного слоя на поверхности материала. Пассивный слой – это оксидный слой, образующийся в результате химической реакции кислорода, имеющегося в окружении поверхности матариала, с легирующими элементами высококачественной стали. Повреждения пассивного слоя в результате механического воздействия – при наличии достаточного количества кислрода на поверхности материала – устраняются самостоятельно. Повреждения пассивного слоя в результате хиического воздействия материалов, уменьшающих содержание кислорода (потребляющих кислород), которые в конентрированном виде и/или при высокой температуре попадают на поверхность материала, можно устранить, обработав поверхность кислотами с окислительным действием.

Интервал очистки

После каждого использования основательно очистить устройство.

Синтетические фильтры чистить или заменять ежедневно или после каждого использования.

⚠ Внимание!

Опасность воспламенения!
Загрязнения в фильтровальной камере для удаления запахов в неблагоприятных случаях могут воспламениться.

➨ Фильтровальную камеру для удаления запахов чистить в соответствии со степенью ее загрязнения, но не реже чем один раз в неделю.

Методы очистки

Предписываемым методом для ежедневной очистки является протирание влажной салфеткой.

Прочно прилипшие загрязнения можно удалять щеткой (пластмассовой или натуральной).

Снимаемые металлические компоненты (отражательные фильтры, крепления фильтров, рамы фильтровальных кассет, фильтры защиты от воспламенения, направляющие, щитки вытяжных каналов и дефлекторы) разрешается мыть в посудомоечной машине.

☞ Не использовать пароструйные устройства и высоконапорные моющие устройства.

Чистящие средства

Поверхности с порошковым покрытием/пластмассовые поверхности

Разрешается использовать следующие чистящие средства:

- Обычные чистящие средства в водном растворе
- Мягкая салфетка
- Микрофибровая салфетка BLANCO (использовать только с водой)

⚠ Внимание!

Повреждение материала

Чистящие средства для высококачественной стали и абразивные чистящие средства царапают поверхность.

➨ Не использовать чистящие средства для высококачественной стали и абразивные чистящие средства.

Чистящие средства или чистящие средства со следующими ингредиентами повреждают поверхность:

- Этанол, изопропанол или высшие спирты
- Ацетон
- Лигроин для химической чистки
- Терпентин
- Эфир уксусной кислоты

➨ Не использовать чистящие средства, содержащие растворитель.

Поверхности из высококачественной стали

Разрешается использовать следующие чистящие средства:

- Обычные чистящие средства в водном растворе
- Мягкая салфетка
- Микрофибровая салфетка BLANCO (использовать только с водой)

Чистящие средства для поверхностей из высококачественной стали при сильном загрязнении:

- Обычные чистящие средства для высококачественной стали, например, BLANCOPOLISH

Уход за высококачественной сталью

i Поверхности из нержавеющей стали всегда содержать в чистом, сухом состоянии с обеспечением доступа воздуха.

➨ Если устройство не используется, держать двери открытыми, чтобы обеспечивался доступ воздуха.

➨ Регулярно очищать поверхности от слоев извести, жира, крахмала и белка. Под этими слоями при отсутствии доступа воздуха может образоваться коррозия.

i Контакт нержавеющей высококачественной стали с концентрированными кислотами, приправами, солями и т.д. моет вызвать образование коррозии. Пары кислот, образующиеся при чистке керамических плиток, также могут првести к коррозии.

➨ Не допускать длительного контакта частей из нержавеющей стали с концентрированными кислотами, приправами, солями и т.д.

i За счет контакта с посторонними металлами образуются химические соединения, которые могут вызвать образоание коррозии.

➨ Не повреждать поверхность из нержавеющей стали, особенно другими металлами.

i Если нержавеющая сталь войдет в соприкосновение с железом (например, со стальной ватой, стружкой из трубоповодов, железосодержащей водой), то это может привести к сильной коррозии.

➨ Не допускать контакта с железом и со сталью.

Очистка устройства

⚠ Внимание!

Опасность поскользнуться
Если во время или после очистки из устройства вытечет вода, существует опасность поскользнуться.
- ➨ Полностью вытереть вытекшую из устройства воду.

- ✓ Горячие компоненты устройства охлаждены
- ➨ Снять встраиваемые/пристраиваемые компоненты
- ➨ Очистить устройство с использованием описанных выше методов очистки и чистящих средств.
- ➨ После использования чистящего средства для высококачественной стали протереть влажной салфеткой и вытерть насухо.

Очистка вытяжного мостика

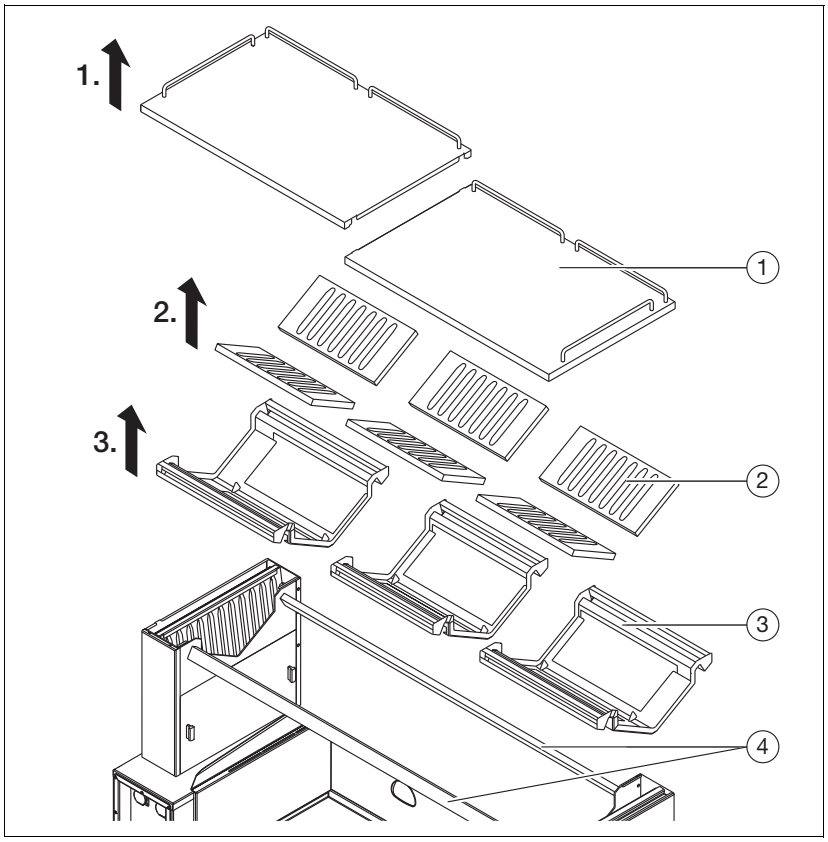
- ✓ Внешние варочные и подогревающие аппараты сняты с установочной полки
- ✓ Все предметы удалены с крышки устройства
- ✓ Устройство отсоединено от электросети

Снятие отражательных фильтров и их креплений

Исполнение устройства BS ES 3

☞ Модуль вытяжки пара BC ES 3 имеет крышку, состоящую из двух частей. Если смотреть со стороны обслуживания, то левая крышка лежит на планке правой крышки. Поэтому сначала надо снять левую крышку.

➥ Снять крышку (1) вытяжного мостика.



(1) Крышка вытяжного мостика
(2) Отражательный фильтр
(3) Крепление фильтра
(4) Рама вытяжного мостика

➥ Снизу нажать на отражательные фильтры (2) и вынуть их по отдельности вверх.

⚠ Внимание!

Опасность поскользнуться!
Если остатки жира вытекут из отражательных фильтров или из жирового желоба креплений фильтров на пол, существует опасность поскользнуться.

➥ Очистить жировой желоб, прежде чем снимать крепления фильтров.

➥ Снять крепления фильтров (3) вверх из рамы вытяжного мостика.

Очистка рамы вытяжного мостика, отражательных фильтров и их креплений

☞ Отражательные фильтры и их крепления можно мыть в посудомоечной машине (корзина размером не менее 500 мм x 500 мм).

➥ Очистить крышку, отражательные фильтры и их крепления.

➥ Очистить раму вытяжного мостика с использованием описанных выше методов очистки и чистящих средств.

Установка отражательных фильтров и их креплений

☞ Надлежащее функционирование устройства обеспечивается только в том случае, если правильно установлены все отражательные фильтры.

☞ При установке следить за правильным расположением креплений фильтров:

- Оба крепления с широкой и узкой боковиной должны быть установлены снаружи. Их необходимо установить так, чтобы широкая боковина смотрела вправо или влево.
- Крепление с двумя узкими боковинами располагается в центре (только у BC ES 3).

☞ При установке отражательных фильтров следить за тем, чтобы квадратные сливные отверстия с края смотрели в сторону пола, обеспечивая, тем самым, слив жира в жировой желоб.

➨ Установить крепления фильтров.

➨ Вставить отражательные фильтры в крепления верхней узкой стороной вперед.

☞ Перед установкой крышки вытяжного мостика очистить фильтровальную кассету, вытяжной канал и жировой поддн.

Очистка вытяжных каналов

Снятие фильтровальных кассет и направляющих

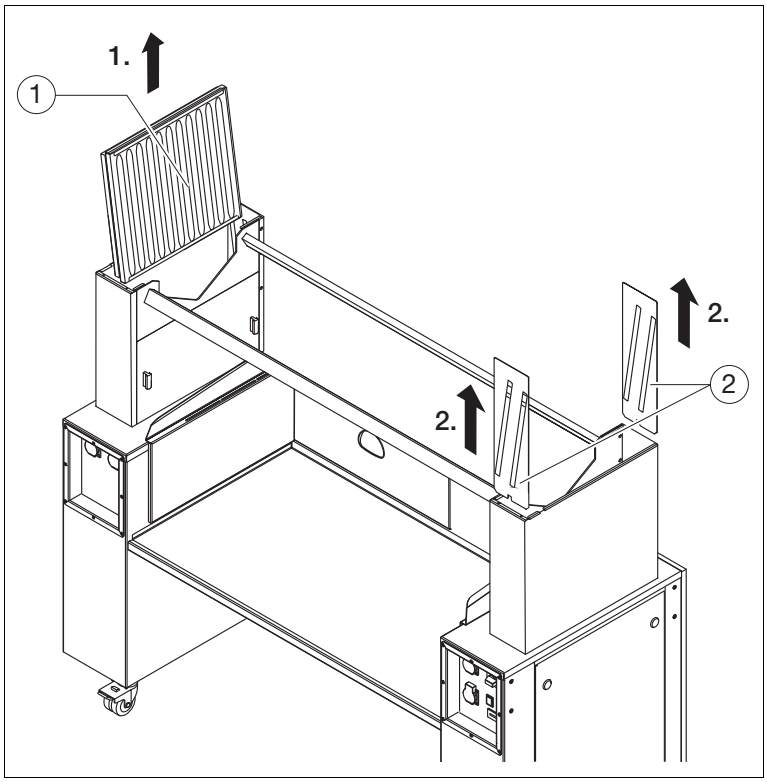
i Фильтровальные кассеты состоят из рамы, синтетического фильтра и фильтра защиты от воспламенения, вставленных друг в друга. Она расположены под углом в вытяжных каналах и удерживаются соответственно двумя направляющими.

⚠ Внимание!

Опасность получения травмы и повреждения материала за счет падающих компонентов!
При снятии фильтровальных кассет следить за тем, чтобы они не поворачивались. Фильтр защиты от воспламенения может при этом выпасть и нанести травмы или повредиться.

➨ При снятии фильтровальных кассет с фильтром защиты от воспламенения держать их за стороны.

➥ Вынуть фильтровальную кассету (1) вверх из направляющих и положить на горизонтальную поверхность.



(1) Фильтровальная кассета
(2) Направляющие

➥ Вынуть направляющие (2) вверх из вытяжного канала.

Очистка жировых поддонов и вытяжных каналов

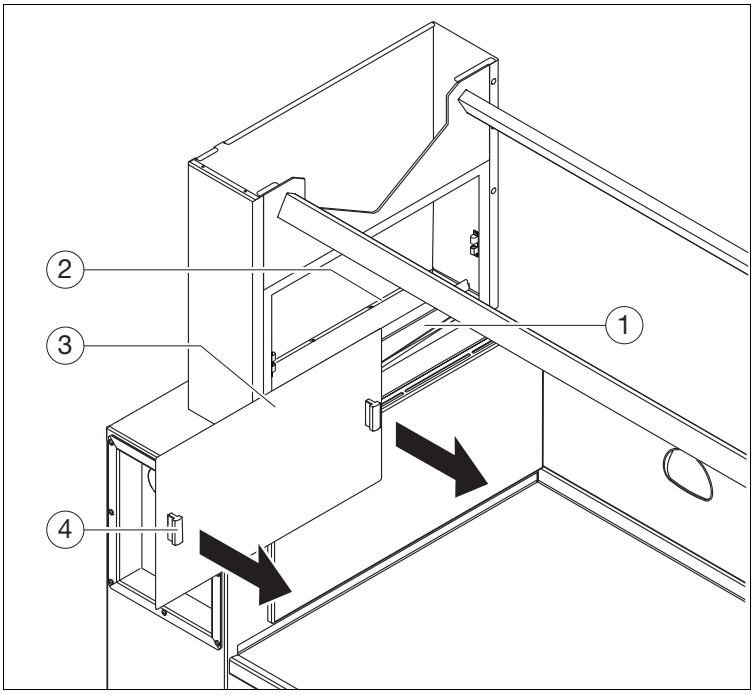
☞ Из санитарно-гигиенических соображений необходимо после каждого использования чистить жировые поддоны и вытяжные каналы.

☞ Не использовать для очистки остроконечные предметы, чтобы не допустить повреждения уплотнений зазоров.

☞ Щитки можно мыть в посудомоечной машине (корзина размером не менее 500 мм x 500 мм). Перед установкой помытый в осудомоечной машине щиток должен охладиться, т.к. в противном случае его невозможно будет вставить в точный вырез в вытяжном канале.

✓ Фильтровальные кассеты и направляющие сняты

- Снять щиток (3) вытяжного канала (2) за ручки (4) с защелок и отложить в сторону.



(1) Жировой поддон
(2) Вытяжной канал
(3) Щиток вытяжного канала
(4) Ручки щитка

- Очистить жировые поддоны (1), вытяжные каналы (2) и щитки (3) с использованием описанных выше методов очистки и чистящих средств.
- Для установки щитков прижать их к вытяжным каналам, чтобы они защелкнулись.

Разборка, очистка и сборка фильтровальных кассет

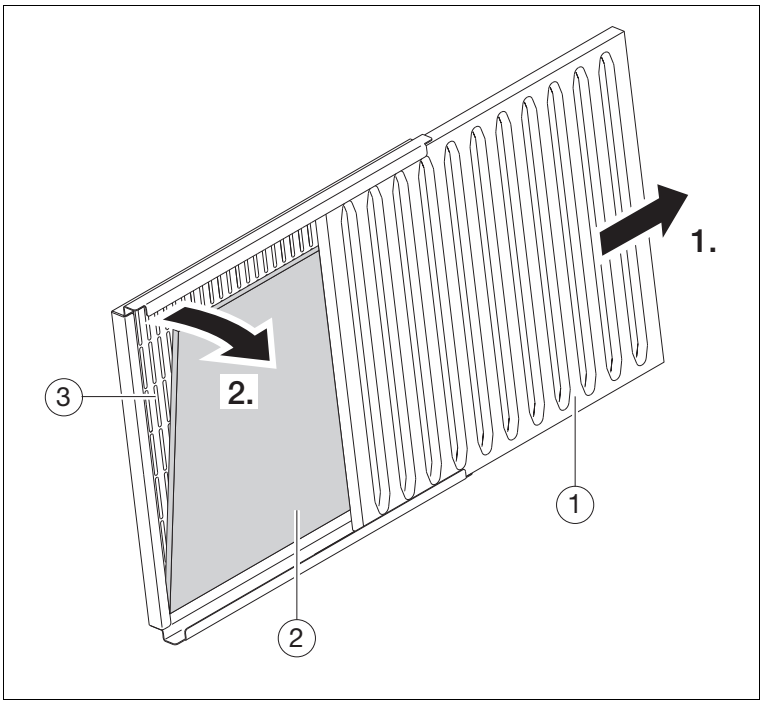
☞ Фильтры защиты от воспламенения, раму фильтровальных кассет и направляющие можно мыть в посудомоечной машине (корзина размером не менее 500 мм x 500 мм).

☞ Синтетический фильтр можно промыть вручную с использованием обычного стирального порошка (без ополаскивателя). Использование стиральной машины невозможно, т.к. материал не сохраняет в ней свою форму.

☞ При вставке синтетического фильтра неважно, каким цветом он смотрит на фильтр защиты от воспламенения.

☞ Синтетический фильтр является незаменимым компонентом для обеспечения надлежащего функционирования вытжки пара.

➥ Отодвинуть фильтр защиты от воспламенения (1) в сторону.



(1) Фильтр защиты от воспламенения
(2) Синтетический фильтр
(3) Рама фильтровальной кассеты

➥ Вынуть синтетический фильтр (2).

➥ Утилизировать синтетический фильтр в соответствии с правилами.

– или –

Помыть синтетический фильтр вручную.

➥ Очистить фильтр защиты от воспламенения (1) и раму фильтровальной кассеты (3) вместе с направляющими с исползованием описанных выше методов очистки и чистящих средств.

➥ Вставить чистый синтетический фильтр в раму фильтровальной кассеты.

➥ Вставить со стороны фильтр защиты от воспламенения.

Установка фильтровальных кассет и направляющих

✓ Жировые поддоны и вытяжные каналы очищены

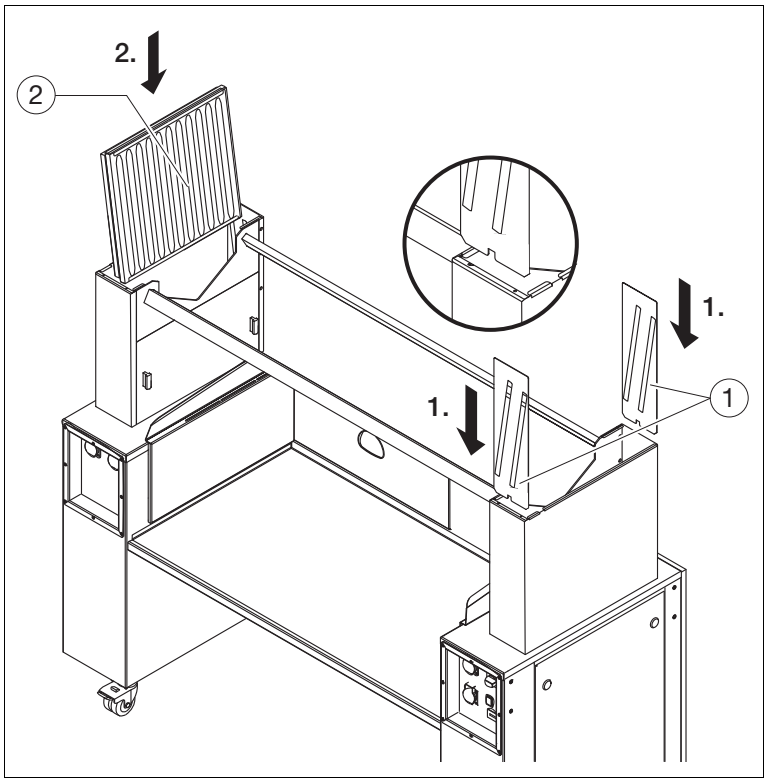
✓ Фильтровальные кассеты очищены и собраны

☞ При установке направляющих для фильтровальных кассет следить за их правильным расположением. Паз на направляющих должен смотреть вниз. Если направляющие будут установлены наоборот, то невозможно будет правильно вставить фильтровальные кассеты и заподлицо установить крышку.

☞ При установке фильтровальных кассет следить за правильным расположением. Фильтр защиты от воспламенения олжен смотреть в сторону установочной ниши. Если фильтровальные кассеты будут вставлены наоборот, то невозможно будет заподлицо установить крышку.

☞ Надлежащее функционирование устройства обеспечивается только в том случае, если правильно установлены обе фильтровальные кассеты.

➥ Вставить в каждый вытяжной канал 2 направляющие (1).



(1) Направляющие
(2) Фильтровальная кассета

⚠ Внимание!

Опасность получения травмы и повреждения материала за счет падающих компонентов!
При установке фильтровальных кассет следить за тем, чтобы они не поворачивались. Фильтр защиты от воспламенения может при этом выпасть и нанести травмы или повредиться.

➥ При установке фильтровальных кассет с фильтром защиты от воспламенения держать их за стороны.

⚠ Осторожно!

Опасность защемления рук!
Если будет снята крышка вытяжного канала и при вставке фильтровальной кассеты она выскользнет или будет сучайно уронена, то руки и пальцы могут быть зажаты между жировым поддоном и кассетой.

➥ При снятых щитках во время вставки фильтровальной кассеты не просовывать руки или другие части тела в вытяжной канал.
➥ Перед вставкой фильтровальных кассет установить щитки вытяжных каналов.

➥ Медленно вставить фильтровальные кассеты сверху в направляющие.

Установка крышки вытяжного мостика

☞ Перед установкой крышки удостовериться в том, что правильно вставлены все фильтры и фильтровальные кассеты.

☞ При неправильной вставке направляющих и/или фильтровальных кассет невозможно будет заподлицо установить крышку.

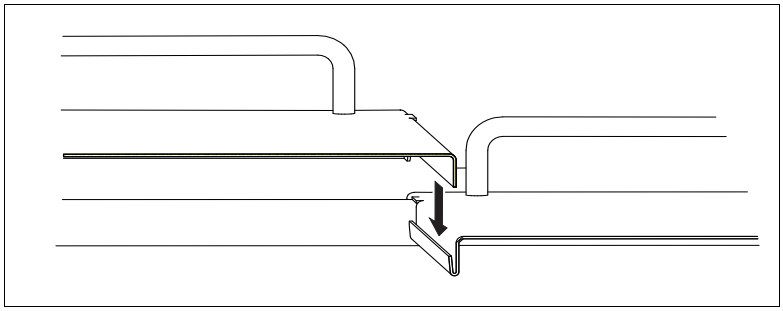
Исполнение устройства BC ES 2

➨ Установить крышку вытяжного мостика.

Исполнение устройства BC ES 3

☞ Модуль вытяжки пара BC ES 3 имеет крышку, состоящую из двух частей. Если смотреть со стороны обслуживания, то левая крышка лежит на планке правой крышки. Поэтому сначала надо установить правую крышку.

➨ Установить правую крышку вытяжного мостика



➨ Установить левую крышку вытяжного мостика в планку правой крышки.

Очистка установочной ниши

i Для основательной очистки установочной ниши сначала необходимо снять защиту от брызг из безопасного стека, затем боковые дефлекторы и наконец дефлекторы со стороны клиентов. Снятие и установку можно проводить только в указанной последовательности.

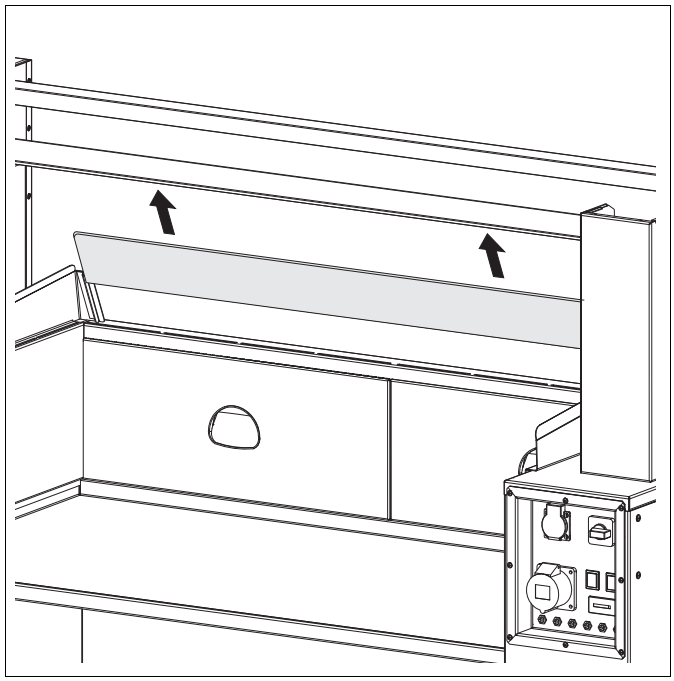
Снятие и очистка защиты от брызг и дефлекторов

☞ Боковые дефлекторы и дефлекторы со стороны клиентов можно мыть в посудомоечной машине (корзина размером н менее 500 мм x 500 мм).

✓ Внешние варочные и подогревающие аппараты сняты с установочной полки

✓ Устройство отсоединено от электросети

- Вынуть защиту от брызг из безопасного стекла вверх.



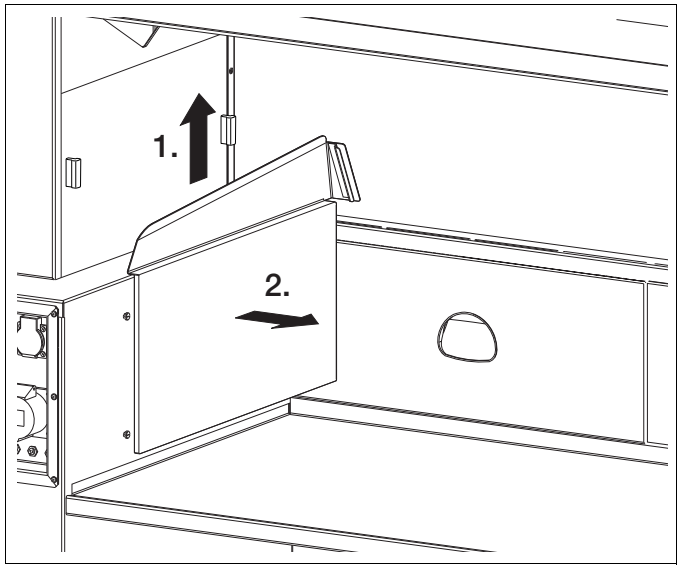
- Очистить защиту от брызг с использованием описанных выше методов очистки и чистящих средств и отложить в сторону.

⚠ Внимание!

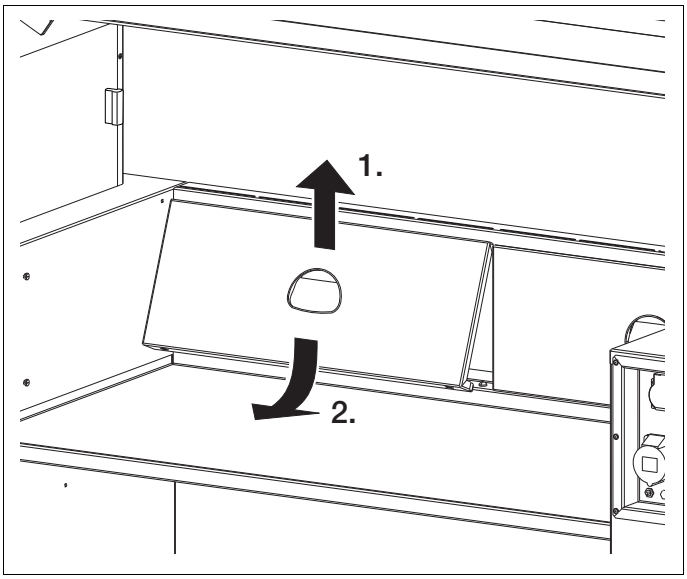
Материальный ущерб в результате повреждения стекла!
Если один из боковых дефлекторов снимается при вставленной защите от брызг, то она упадет и может разбитьс.

- Следить за тем, чтобы перед снятием боковых дефлекторов была снята защита от брызг.

- Боковые дефлекторы сначала слегка приподнять (1.) и снять вовнутрь (2.).



- Дефлекторы со стороны клиентов сначала слегка приподнять за выемку (1.) и снять под углом вниз (2.).

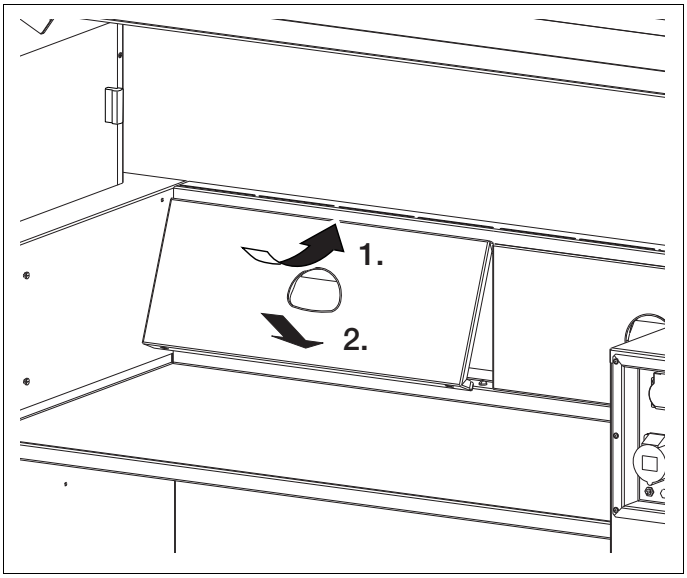


- Очистить все дефлекторы с использованием описанных выше методов очистки и чистящих средств.

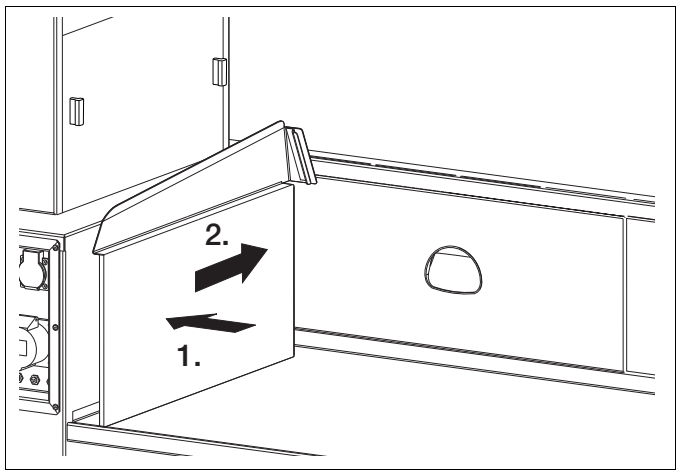
Установка защиты от брызг и дефлекторов

☞ Надлежащее функционирование устройства обеспечивается только в том случае, если правильно установлены защита от брызг и все дефлекторы.

- Дефлекторы со стороны клиентов просунуть стороной с отверстием вверх под верхнюю кромку (1.) и вставить (2.).



- Боковые дефлекторы расположить на кромке фильтровальной камеры для удаления запахов примерно на 20 мм вперед от их окончательного положения (1.) и задвинуть назад до упора (2.) Дефлекторы должны везде равномерно прилегать к фильтровальной камере для удаления запахов.



- Вставить защиту от брызг из безопасного стекла в крепление боковых дефлекторов.

Очистка фильтровальных камер для удаления запахов

✓ Устройство отсоединено от электросети

☞ Перед основательной очисткой необходимо снять вентиляторы и фильтры с активированным углем, чтобы защитиь их от влаги.

Снятие крышек

- Отверткой открыть быстродействующие затворы на крышках фильтровальных камер для удаления запахов.
- Снять крышки и отставить в сторону.

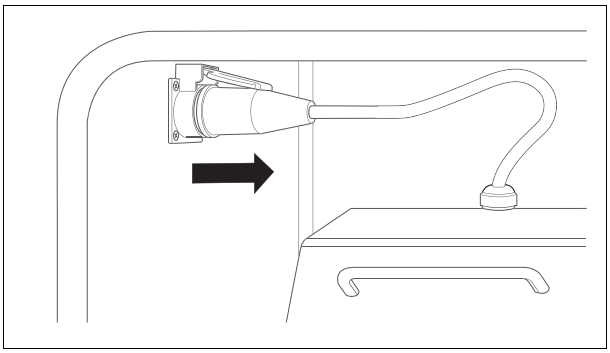
Снятие вентиляторов

⚠ Внимание!

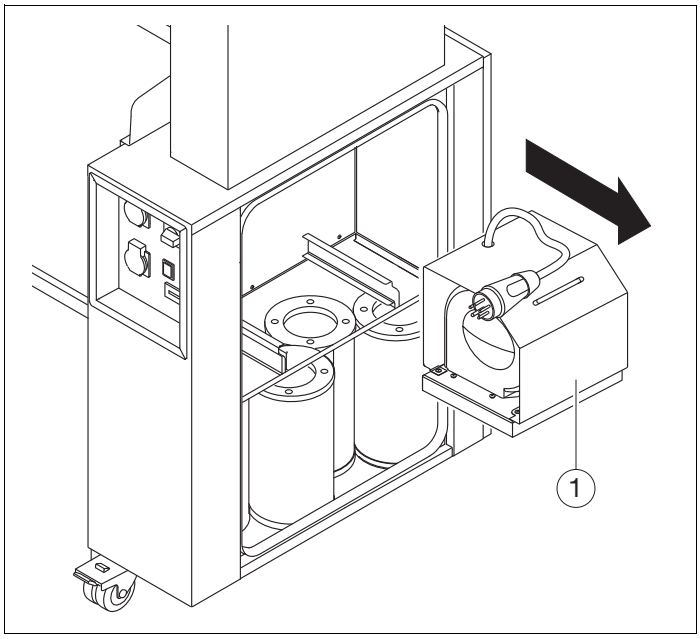
Повреждение электрики устройства!
Вентиляторы не снабжены защитой от воды. Поэтому существует опасность нарушения функционирования или корткого замыкания, если вентиляторы при очистке войдут в контакт с водой.

- Следить за тем, чтобы вентиляторы во время чистки были защищены от брызг воды и влаги.

- Вынуть вилки кабелей вентиляторов из розеток в обеих фильтровальных камерах для удаления запахов.



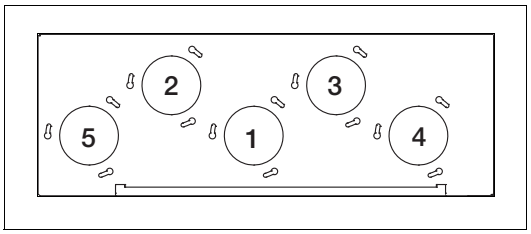
- Вынуть вентилятор (1) за ручку на корпусе из фильтровальной камеры для удаления запахов и отставить в защищнное от брызг воды место.



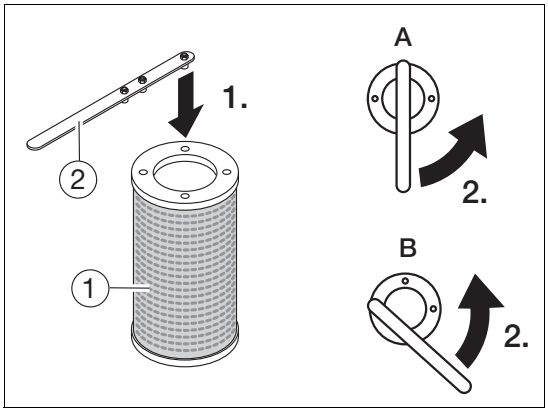
(1) Вентилятор с корпусом

Снятие фильтров с активированным углем

- Снять фильтры с активированным углем в показанной последовательности.



- Повернуть центральный фильтр с активированным углем (1) с помощью прилагаемого ключа для установки фильтров (2) против часовой стрелки, так чтобы байонетный затвор вышел из гнезда для фильтра.



- Вынуть фильтр с активированным углем (1).

Очистка фильтровальных камер для удаления запахов

☞ Во время очистки колпачки должны находиться на защитных термостатах.

- Очистить полость фильтровальных камер для удаления запахов с использованием описанных выше методов очистки и чистящих средств.

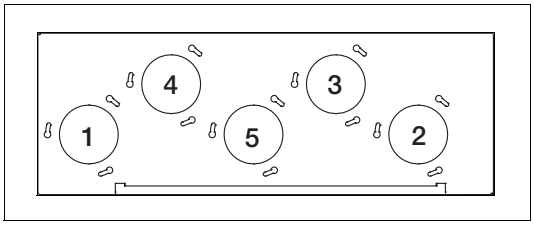
Установка фильтров с активированным углем

☞ Каждая фильтровальная камера для удаления запахов всегда укомплектована 5 фильтрами с активированным углм. Если используется менее 5 фильтров с активированным углем, то надлежащая мощность вытяжки ухудшается следующим образом:

- Пустое гнездо для фильтра, открытое вниз:
  ухудшение фильтрации запахов, уменьшение напора в фильтровальной камере для удаления запахов, в результате чего уменьшение потока воздуха из диффузоров дефлекторов и ухудшение всасывания паров.
- Пустое гнездо для фильтра, закрытое вниз:
  увеличение напора в фильтровальной камере для удаления запахов, в результате чего усиление потока воздуха из диффузоров дефлекторов и ухудшение всасывания паров.

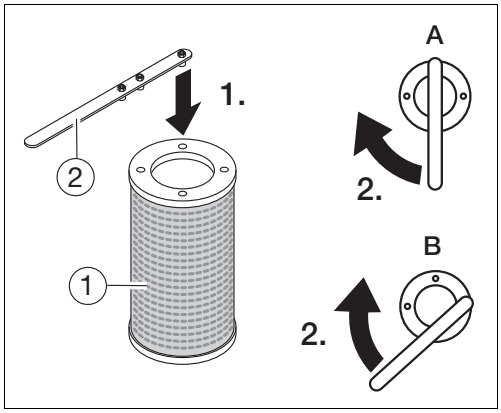
☞ Если фильтры с активированным углем неправильно зафиксированы и/или не установлены уплотнения, то из-за этого также не достигается надлежащий режим работы.

- Установить фильтры с активированным углем в показанной последовательности.



- Проверить, имеется ли плоское уплотнение на пальцах на нижней стороне фильтров с активированным углем.

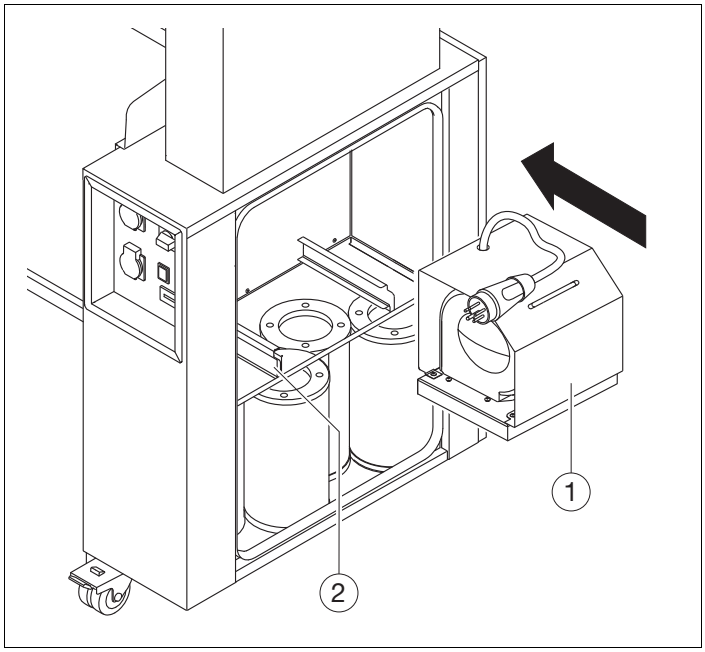
- Установить фильтры с активированным углем вместе с уплотнениями пальцами вниз в продолговатые отверстия оответствующего гнезда.
- Повернуть фильтр с активированным углем (1) с помощью прилагаемого ключа для установки фильтров (2) по часовй стрелке, так чтобы байонетный затвор зафиксировался в гнезде для фильтра.



Установка вентилятора

☞ При подключении кабеля вентилятора следить за расположением вилки: Вилка вставляется в розетку устройств только в том случае, если паз в вилке смотрит вверх.

- Установить вентилятор (1) в направляющие (2) перегородки в фильтровальной камере для удаления запахов.



(1) Вентилятор с корпусом
(2) Направляющая вентилятора

- Вставить вилку кабеля вентилятора в розетку устройства.

Установка крышек фильтровальных камер для удаления запахов

- Установить крышки нижней планкой на уплотнение фильтровальной камеры для удаления запахов и плотно прижать.
- Отверткой закрыть быстродействующие затворы на крышках фильтровальных камер для удаления запахов.

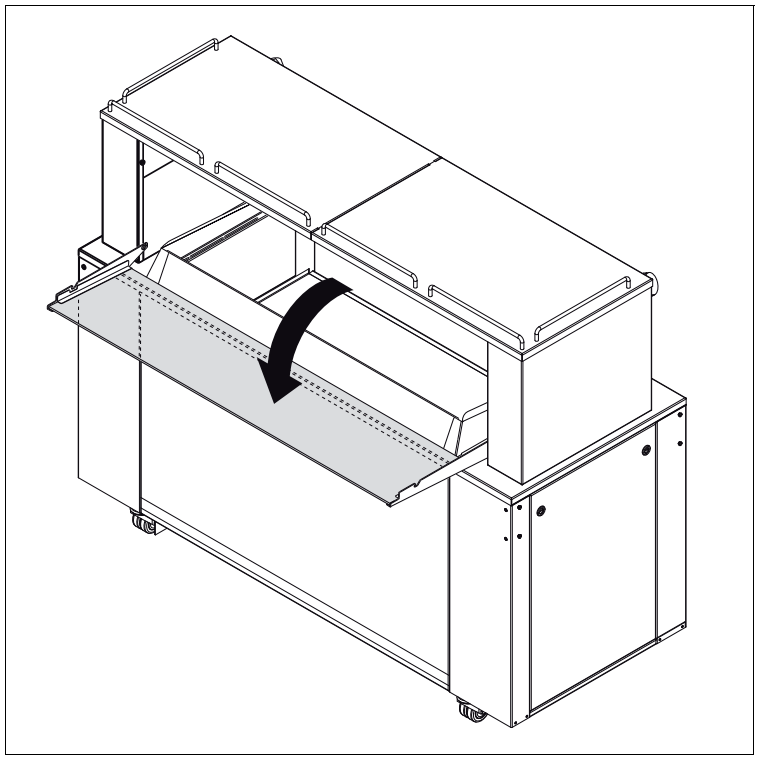
Очистка закрытого гигиенического щитка

Исполнение устройства с закрытым гигиеническим щитком

i Для чистки закрытого гигиенического щитка его можно откинуть.

☞ Не использовать гигиенический щиток для размещения на нем каких-либо предметов.

- Приподнять гигиенический щиток, так чтобы он вышел из боковых фиксаторов, и осторожно откинуть его вперед.



- Очистить гигиенический щиток с использованием описанных выше методов очистки и чистящих средств.
- Откинуть гигиенический щиток вверх и застопорить в боковых фиксаторах.

Техобслуживание

Регулярное техобслуживание устройства

☞ BLANCO рекомендует регулярное техобслуживание устройства, проводимое обученным персоналом. Регулярное техобслжживание предотвращает выход устройства из строя, увеличивает срок его службы и служит общему поддержанию в сохранности.

- Регулярно поручать обученному персоналу проведение техобслуживания устройства.

Контроль уплотнений крышек фильтровальных камер для удаления запахов

☞ Необходимо регулярно проверять уплотнения фильтровальных камер для удаления запахов на наличие повреждеий.

- Проверить уплотнения на наличие повреждений (визуальный контроль).
- В случае повреждения поручить замену уплотнения уполномоченному сервисному персоналу, указанному в разделе, посвященном ремонту.
  ↳ Раздел "Ремонт" на стр. 69.

Уход за уплотнениями крышек фильтровальных камер для удаления запахов

- Для того чтобы увеличить срок службы уплотнений, необходимо регулярно (ежемесячно) обрабатывать их обычны средством для ухода.

Проверка фиксаторов колес

☞ После каждого перемещения устройства на новое место необходимо проверять функционирование фиксаторов коес.

- Застопорить фиксаторы колес.
- Попробовать переместить устройство (без применения силы!).
- В случае недостаточного стопорения немедленно поручить замену неисправных колес уполномоченному сервисому персоналу, указанному в разделе, посвященном ремонту.

Замена фильтров с активированным углем

☞ Срок службы фильтров с активированным углем очень сильно зависит от условий эксплуатации устройства. Визуально невозможно определить, загрязнены ли фильтры с активированным углем. BLANCO рекомендует заменять фильтры с активированным углем в том случае, если при нормальной эксплуатации ухудшится фильтрация запахов. Это может произойти уже примерно после 750 часов работы. Замену фильтров с активированным углем следует проводть макс. после 1500 часов работы или один раз в год.

☞ Всегда необходимо заменять все фильтры с активированным углем

- Снять все фильтры с активированным углем.
  ↳ Подраздел "Снятие фильтров с активированным углем" на стр. 56.
- Установить новые фильтры с активированным углем.
  ↳ Подраздел "Установка фильтров с активированным углем" на стр. 57.
- Утилизировать снятые фильтры с активированным углем.
  ↳ Раздел "Утилизация" на стр. 71.

Проведение повторной проверки электрической безопасности

- Не реже одного раза в 6 месяцев поручать специалисту-электрику проведение повторной проверки электрической безопасности в соответствии с нормами серии DIN VDE 0701-0702.

Проверка сетевого кабеля и вилки сетевого кабеля

- Не реже одного раза в 6 месяцев согласно BGV A3 или соответствующим национальным правилам поручать проверку сетевого кабеля и вилки сетевого кабеля на наличие механических повреждений и старение.

Технические данные

Общие данные

Размеры (стандартное исполнение с диаметром колес 75 мм)

Модель	Длина в мм	Глубина в мм	Высота общая в мм	Высота нижней части в мм
BC ES 2	1338	700	1354	900
BC ES 3	1743	700	1354	900

Размеры с принадлежностями

Модель	Длина с 1 подвесной полкой в мм	Длина с 2 подвесными полками в мм	Глубина с направляющей для подносов в откинутом/ вертикальном положении в мм	Высота с галереей в мм**
BC ES 2	1635	1932	799/1019 820*/1040*	1394-1514
BC ES 3	2040	2337	799/1019 820*/1040*	1394-1514

* Значения с облицовкой из слоистого пластика со стороны клиентов

** Значение зависит от диаметра колес и распорного элемента.

Размеры (стандартное исполнение с диаметром колес 75 мм)/объем

Модель	Установочная ниша Размеры ДхГхВ в мм	Варочные аппараты Размеры ДхГхВ в мм	Свободное пространство под установочной нишей ДхГхВ в мм**
BC ES 2	808 x 650 x 300	400 x 650 x 300	808 x 650 x 571-808 x 650 x 691
BC ES 3	1213 x 650 x 300	400 x 650 x 300	1213 x 650 x 571 1213 x 650 x 691

** Значение зависит от диаметра колес и распорного элемента.

Вес (стандартное исполнение)

Модель	Порожний вес в кг	Макс. груз в кг
BC ES 2	180	200
BC ES 3	190	200

Несущая способность

☞ Нельзя превышать максимальную нагрузку.

Компонент/принадлежность	Допустимая поверхностная нагрузка в кг
Крышка вытяжного мостика (BC ES 2/ BC ES 3)	13,5/18
Установочная полка	150
Направляющая для подносов (опция)	25
Подвесная полка (опция)	25
Базовая полка (опция)	80

Электрические данные

Значения электросети

Электрические данные устройств отличаются в зависимости от исполнения для конкретной страны применения.

BC ES 2/BC ES 3: исполнение устройства с 1 подключением к сети, вилкой CEE 400 В, 3N PE, 16 А, 50 или 60 Гц

☞ Общая мощность всех внешних устройств, подключаемых к розеткам, не должна превышать максимальное значение 10 кВт.

Исполнение для конкретной страны	Подключаемая мощность устройства в кВт (макс.)	Розетка с защитным контактом		Розетка CEE	
		Напряжение в В	Потребляемая мощность на розетку в кВт (макс.)	Напряжение в В	Потребляемая мощность на розетку в кВт (макс.)
Стандартное	10,8	230	3,6	400	10
Великобритания	10,8	230	3,1	400	10
Швейцария	10,8	230	2,3	400	10
Дания	10,8	230	3	400	10

BC ES 3: исполнение устройства с 2 подключениями к сети, соответственно 1 вилкой CEE 400 В, 3N PE, 16 A, 50 или 60 Гц

☞ Общая мощность всех внешних устройств, подключаемых к розеткам, не должна превышать максимальное значение 20,8 кВт (10,4 кВт для каждого подключения).

Исполнение для конкретной страны	Подключаемая мощность устройства в кВт (макс.)	Розетка с защитным контактом		Розетка CEE	
		Напряжение в В	Потребляемая мощность на розетку в кВт (макс.)	Напряжение в В	Потребляемая мощность на розетку в кВт (макс.)
Стандартное	10,8	230	3,6	400	10
Великобритания	10,8	230	3,1	400	10
Швейцария	10,8	230	2,3	400	10
Дания	10,8	230	3	400	10

BC ES 2/BC ES 3: исполнение устройства с 1 подключением к сети, 1 вилкой CEE 400 В, 3N PE, 32 A, 50 или 60 Гц

☞ Общая мощность всех внешних устройств, подключаемых к розеткам, не должна превышать максимальное значение 21 кВт.

Исполнение для конкретной страны	Подключаемая мощность устройства в кВт (макс.)	Розетка с защитным контактом		Розетка CEE	
		Напряжение в В	Потребляемая мощность на розетку в кВт (макс.)	Напряжение в В	Потребляемая мощность на розетку в кВт (макс.)
Стандартное	22	230	3,6	400	10
Великобритания	22	230	3,1	400	10
Швейцария	22	230	2,3	400	10
Дания	22	230	3	400	10

Степень защиты (при снятом вентиляторе)

IP X4 (Устройство защищено со всех сторон от брызг воды в соответствии с DIN EN 60529)

Окружающая среда

Условия окружающей среды – эксплуатация

Температура:	от +10 °C до +40 °C
Относительная влажность воздуха:	от 20 % до 85 %
Давление воздуха:	от 700 гПа до 1060 гПа

Условия окружающей среды – хранение, транспортировка

Температура:	от –20 °C до +40 °C
Относительная влажность воздуха:	от 20 % до 85 %
Давление воздуха:	от 700 гПа до 1060 гПа

Эмиссия

Уровень шума на рабочем месте меньше 70 дБ(A).

Материал

Корпус устройства с внутренними компонентами, жировым фильтром и фильтром защиты от воспламенения:	высококачественная сталь
Защита от брызг, гигиенический щиток:	безопасное стекло (ESG)
Направляющая для подносов:	труба круглого сечения из высококачественной стали
Подвесная полка, базовая полка:	высококачественная сталь
Галерея:	высококачественная сталь
Облицовка со стороны клиентов:	ДСП со слоистым пластиком
Облицовка с торцов:	щиток с накладкой из слоистого пластика
Синтетический фильтр:	полиэтилен

Вентилятор

Объемный поток воздуха для каждой ступени мощности:

Ступень мощности 1:	1400 м³/ч
Ступень мощности 2:	1600 м³/ч
Ступень мощности 3:	1800 м³/ч

Освещение (опция)

Лампы:	2 x 40 Вт (цоколь G 9, 230 В)

Данные для заказа

Модуль вытяжки пара BLANCO COOK BC ES 2	Номер артикула:	370 842, 573 267
Модуль вытяжки пара BLANCO COOK BC ES 3	Номер артикула:	370 417, 573 268 370 417, 573 454
Руководство по эксплуатации/сервисная информация	Номер документа:	154 495

Принадлежности

Фильтр с активированным углем	Номер артикула:	573 329
Синтетический фильтр (сшитый полиэтилен/10 шт.)	Номер артикула:	573 337
Подстраиваемый охлаждающий стол	Номер артикула:	370 396
Микрофибровая салфетка BLANCO	Номер артикула:	126 999
Средство для чистки и ухода за высококачественной сталью BLANCOPOLISH	Номер артикула:	511 895

Нормы, директивы, сертификаты качества

DIN 4844-2: Маркировка безопасности – часть 2: изображение знаков безопасности.

DIN EN 60335-1: Безопасность электрооборудования бытового и подобного назначения – часть 1: общие требования.

DIN EN 60335-2-99: Безопасность электрооборудования бытового и подобного назначения – часть 2-99: особые требования к электрическим вытяжным колпакам для промышленного использования.

DIN EN 60529: Степени защиты корпуса (IP-код).

BGV A 3 (VBG 4): Правила техники безопасности: электрооборудование.

BGR 111: Работа на кухнях.

DIN EN ISO 9001: Фирма BLANCO сертифицирована в соответствии с DIN EN ISO 9001.

Часть 2: Сервисная информация

Целевая группа

Настоящая документация делится на 2 части: руководство по эксплуатации и сервисную информацию.

Часть 2: Сервисная информация включает в себя более исчерпывающую информацию, например, о работах по монтажу и техобслуживанию, и предназначена **исключительно** для специального сервисного персонала (например, для обученного фирмой BLANCO персонала), обладающего специальными знаниями, необходимыми для надлежащего проведения описанных работ.

Безопасность

Место установки

Подключение к электросети

Указанные на фирменной табличке напряжение и частота сети должны совпадать с соответствующими значениями розетки электросети.

Запрещается эксплуатировать устройство, если будут повреждены изоляция сетевого кабеля или вилка сетевого кабеля.

Место установки

Устройство **ни в коем случае** нельзя эксплуатировать в помещениях, имеющих разбрызгивающую установку для тушения пожаров. При попадани воды в горячий жир в самом худшем случае может произойти взрыв жира и его возгорание, которые влекут за соой тяжелейшие травмы и серьезный материальный ущерб.

Техобслуживание

Фиксаторы колес

Регулярно проверять функционирование фиксаторов колес.

В случае недостаточного торможения немедленно поручить замену неисправных колес.

Повторная проверка электрической безопасности

Не реже одного раза в 6 месяцев поручать специалисту-электрику проведение повторной проверки электрической безопасности в соответствии с нормами серии DIN VDE 0702.

Сетевой кабель и вилка сетевого кабеля

Не реже одного раза в 6 месяцев согласно BGV A3 или соответствующим национальным правилам проверять сетевой кабель и вилку сетевого кабеля на наличие механических повреждений и старение.

Ремонт

Уполномоченный персонал

Ремонт устройства разрешается проводить только следующему сервисному персоналу:

- Собственный персонал, обученный фирмой BLANCO
- Посторонняя сервисная служба, обученная фирмой BLANCO
- Сервисная служба фирмы BLANCO

При ремонте силами другого персонала теряет силу гарантийное обязательство.

Замена дефектных ламп и поврежденного сетевого кабеля

Лампы и сетевой кабель разрешается заменять квалифицированному персоналу (например, специалисту-электрику) на компоненты такой же спецификации.

Освещение питается от напряжения сети 230 В. Поэтому замену ламп разрешается проводить только при обесточенном устройстве. После замены лампы необходимо вновь правильно закрыть ее корпус.

Техобслуживание

Регулярное техобслуживание устройства

☞ BLANCO рекомендует регулярное техобслуживание устройства, проводимое обученным персоналом. Регулярное техобслжживание предотвращает выход устройства из строя, увеличивает срок его службы и служит общему поддержанию в сохранности.

- Регулярно поручать обученному персоналу проведение техобслуживания устройства.

Контроль уплотнений крышек фильтровальных камер для удаления запахов

☞ Необходимо регулярно проверять уплотнения фильтровальных камер для удаления запахов на наличие повреждеий.

- Проверить уплотнения на наличие повреждений (визуальный контроль).
- В случае повреждения заменить уплотнение.

Уход за уплотнениями крышек фильтровальных камер для удаления запахов

- Для того чтобы увеличить срок службы уплотнений, необходимо регулярно (ежемесячно) обрабатывать их обычны средством для ухода.

Проверка фиксаторов колес

☞ После каждого перемещения устройства на новое место необходимо проверять функционирование фиксаторов коес.

- Застопорить фиксаторы колес.
- Попробовать переместить устройство (без применения силы!).
- В случае недостаточного стопорения немедленно заменить неисправные колеса.

Замена фильтров с активированным углем

☞ Срок службы фильтров с активированным углем очень сильно зависит от условий эксплуатации устройства. Визуально невозможно определить, загрязнены ли фильтры с активированным углем. BLANCO рекомендует заменять фильтры с активированным углем в том случае, если при нормальной эксплуатации ухудшится фильтрация запахов. Это может произойти уже примерно после 750 часов работы. Замену фильтров с активированным углем следует проводть макс. после 1500 часов работы или один раз в год.

- Снять загрязненные фильтры с активированным углем.
  ↳ Подраздел "Снятие фильтров с активированным углем" на стр. 54.
- Установить новые фильтры с активированным углем.
  ↳ Подраздел "Установка фильтров с активированным углем" на стр. 55.
- Утилизировать загрязненные фильтры с активированным углем.
  ↳ Раздел "Утилизация" на стр. 75.

Проведение повторной проверки электрической безопасности

- Не реже одного раза в 6 месяцев поручать квалифицированному электрику проведение повторной проверки электрической безопасности в соответствии с нормами серии DIN VDE 0702.

Проверка сетевого кабеля и вилки сетевого кабеля

- Не реже одного раза в 6 месяцев согласно BGV A3 или соответствующим национальным правилам проверять сетевой кабель и вилку сетевого кабеля на наличие механических повреждений и старение.

Удаление коррозии с высококачественной стали

Свежая коррозия

- Отсоединить устройство от электросети.
- Удалить коррозию с помощью абразивного чистящего средства или тонкой шлифовальной бумаги.

Старая/сильная коррозия

☞ Меры по очистке от старой/сильной коррозии разрешается проводить только технически обученному персоналу соблюдением действующих правил.

⚠ Осторожно!

Агрессивные материалы!
Используемые для удаления коррозии кислоты могут вызвать разъедание предметов (например, одежды) и ожоги. При контакте с глазами может быть необратимо нарушено зрение. В наихудшем случае результатом может быть полная потеря зрения.

- Надевать защитную одежду (очки, рукавицы, ...).
- Не допускать к месту очистки посторонних людей.

- Удостовериться в том, что устройство отключено от электросети.
- Удалить коррозию 2–3-процентной щавелевой кислотой.
- Если очистка щавелевой кислотой не даст результатов, обработать коррозию 10-процентной азотной кислотой.

Ремонт

Уполномоченный персонал

☞ Ремонт разрешается проводить только следующему персоналу:

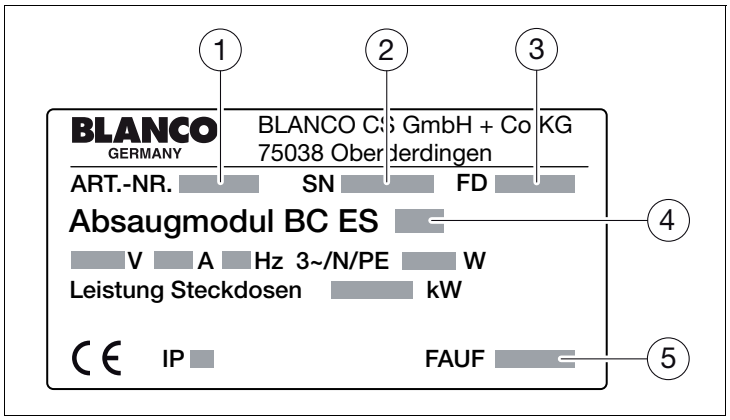
- ✓ Собственный персонал, обученный фирмой BLANCO
- ✓ Посторонняя сервисная служба, обученная фирмой BLANCO
- ✓ Сервисная служба фирмы BLANCO

Описание неисправности

Сервисной службе BLANCO, наряду с точным описанием неисправности, необходимы следующие данные с фирменной таблички:

- Номер артикула
- Модель
- Серийный номер
- Дата изготовления
- Номер заказа на изготовление (не для стандартного исполнения)

Фирменная табличка находится, если смотреть со стороны управления, на внутренней стороне правой фильтровальной камеры для удаления запахов.



(1) Номер артикула
(2) Серийный номер
(3) Дата изготовления
(4) Модель
(5) Номер заказа на изготовление (опция)

Замена компонентов

☞ Неисправные компоненты, включая сетевой кабель, разрешается заменять только следующему сервисному персоналу:

- ✓ Собственный персонал, обученный фирмой BLANCO
- ✓ Посторонняя сервисная служба, обученная фирмой BLANCO
- ✓ Сервисная служба фирмы BLANCO

Запчасти

При заказе запчастей требуются следующие данные:

- Название запчасти
- Номер артикула
- Дата изготовления устройства
- Количество

↳ Смотри систему сервисной информации в интернете (www.blanco.de)

Адрес BLANCO CS GmbH + Co KG
Catering Systems
P. O. Box 13 10
75033 Oberderdingen
Germany
Phone +49 7045 44 - 81416
Fax +49 7045 44 - 81508
E-Mail cs.service@blanco.de
Internet www.blanco.de

Замена дефектных ламп

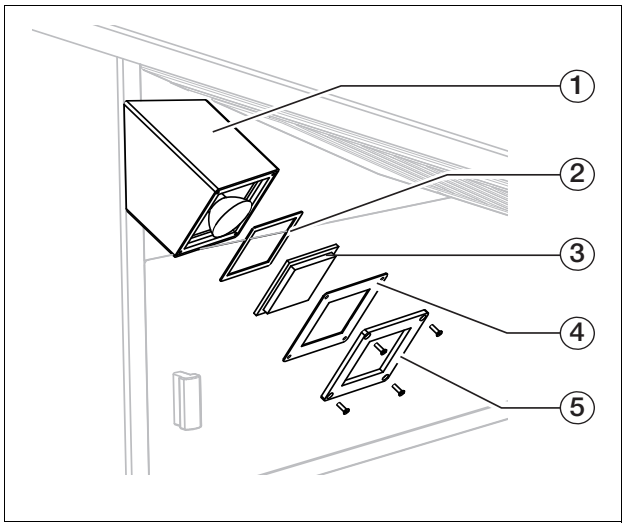
Исполнение устройства с освещением

☞ Лампу разрешается заменять только квалифицированному персоналу (например, специалисту-электрику).

☞ Лампы заменять с соблюдением действующих правил техники безопасности исключительно на лампы такой же спеификации.
↳ Раздел "Электрические данные" на стр. 60.

✓ Вынута вилка сетевого кабеля

- Открутить все винты крышки освещения и отложить в сторону. При этом обращать внимание на то, чтобы крышка с вложенным стеклом не упала.
- Снять крышку с вложеннным стеклом и наложенным уплотнением и отложить в сторону.
- Вынуть лампу.
- Вставить запасную лампу.
- Установить крышку. При этом следить за правильным позиционированием и расположением отдельных компонентов.



(1) Корпус освещения
(2) Уплотнение (маленькое)
(3) Стекло (утолщение должно показывать наружу)
(4) Уплотнение (большое)
(5) Рамка

Утилизация

Утилизация синтетических фильтров и фильтров с активированным углем

i При утилизации загрязненных синтетических фильтров и фильтров с активированным углем как промышленный мусор необходимо соблюдать национальные и местные правила удаления отходов.

☞ Более точную информацию можно получить в соответствующих государственных учреждениях (например, в городсом или муниципальном управлении).

➨ Надлежащим образом утилизировать синтетические фильтры и фильтры с активированным углем.

Утилизация устройства

i При утилизации использованного электрического или электронного устройства как обычный бытовой мусор от имеющихся материалов устройства может исходить потенциальная опасность для окружающей среды и здоровья людей.
Поэтому устройство нельзя утилизировать вместе с обычным бытовым мусором, а его необходимо сдать отдельно в пункт утилизации электроприборов (например, специальную фирму по утилизации отходов).
В качестве указания на эти обстоятельства устройство в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/EG, приложение IV, пмечено показанным слева символом. Кроме того, при утилизации необходимо учитывать другие специальные нацональные особенности.

➨ Перед утилизацией привести устройство в непригодное состояние.

➨ Сдать устройство в пункт утилизации электроприборов (например, специальную фирму по утилизации отходов).

☞ Данное изделие нельзя утилизировать вместе с другим промышленным мусором.

☞ Дополнительную информацию об утилизации можно получить у дилера или в сервисной службе BLANCO CS.

↳ Подраздел "Адрес" на стр. 74.

Приложение

Документация по техобслуживанию

Модель устройства: Модуль вытяжки пара BC ES ___
Номер артикула: _____
Дата изготовления: _____
Серийный номер: _____

Дата	Проведенные работы	Выполнил

BLANCO CS GmbH + Co KG
Catering Systems
P. O. Box 13 10
75033 Oberderdingen
Germany
Phone +49 7045 44 - 81416
Fax +49 7045 44 - 81508
E-Mail cs.service@blanco.de
Internet www.blanco.de

BLANCO

N° документа 154 495- ru- Версия 2.1 - 6/10